

EL CULTURAL

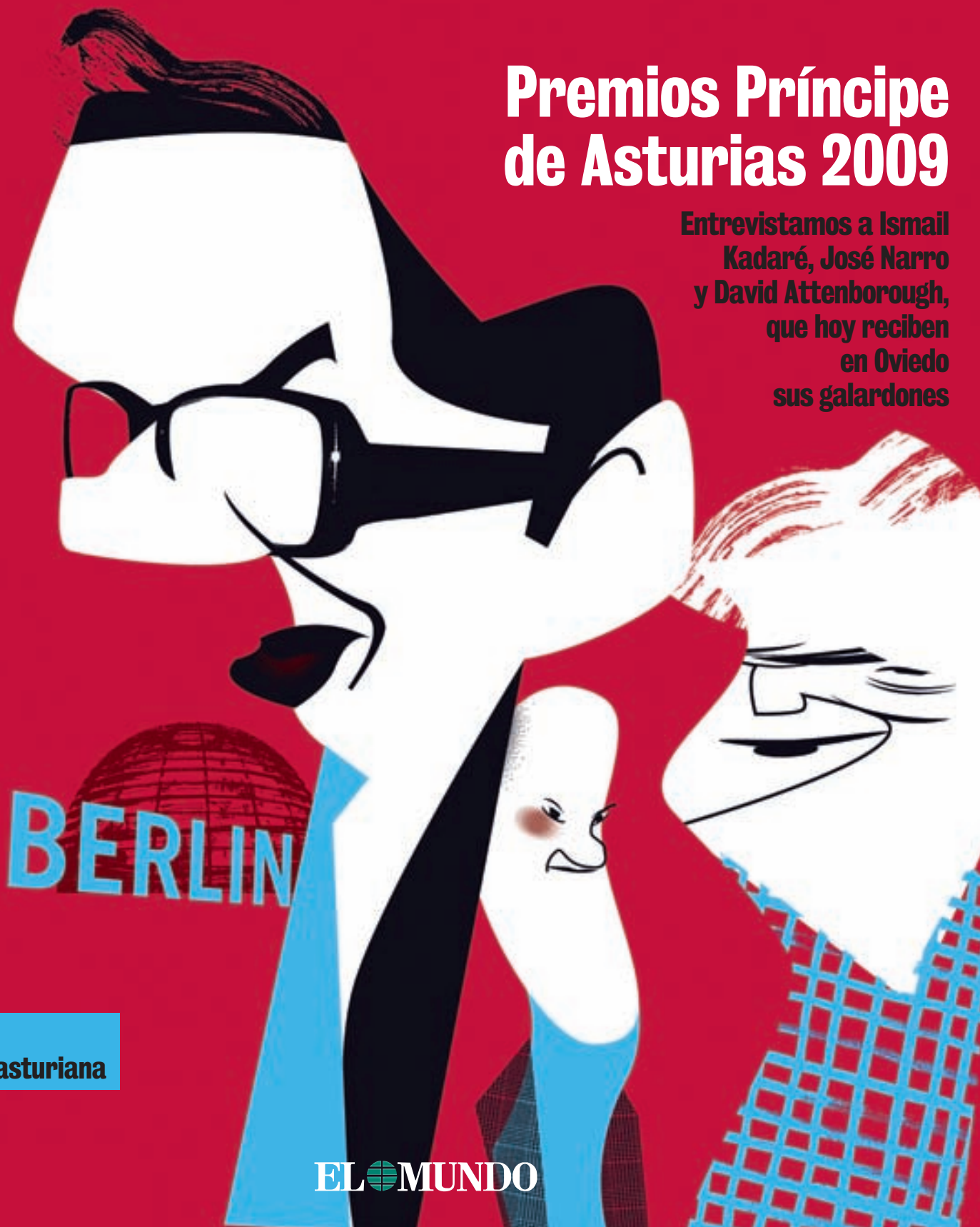
23-29 de octubre de 2009

www.elcultural.es



Premios Príncipe de Asturias 2009

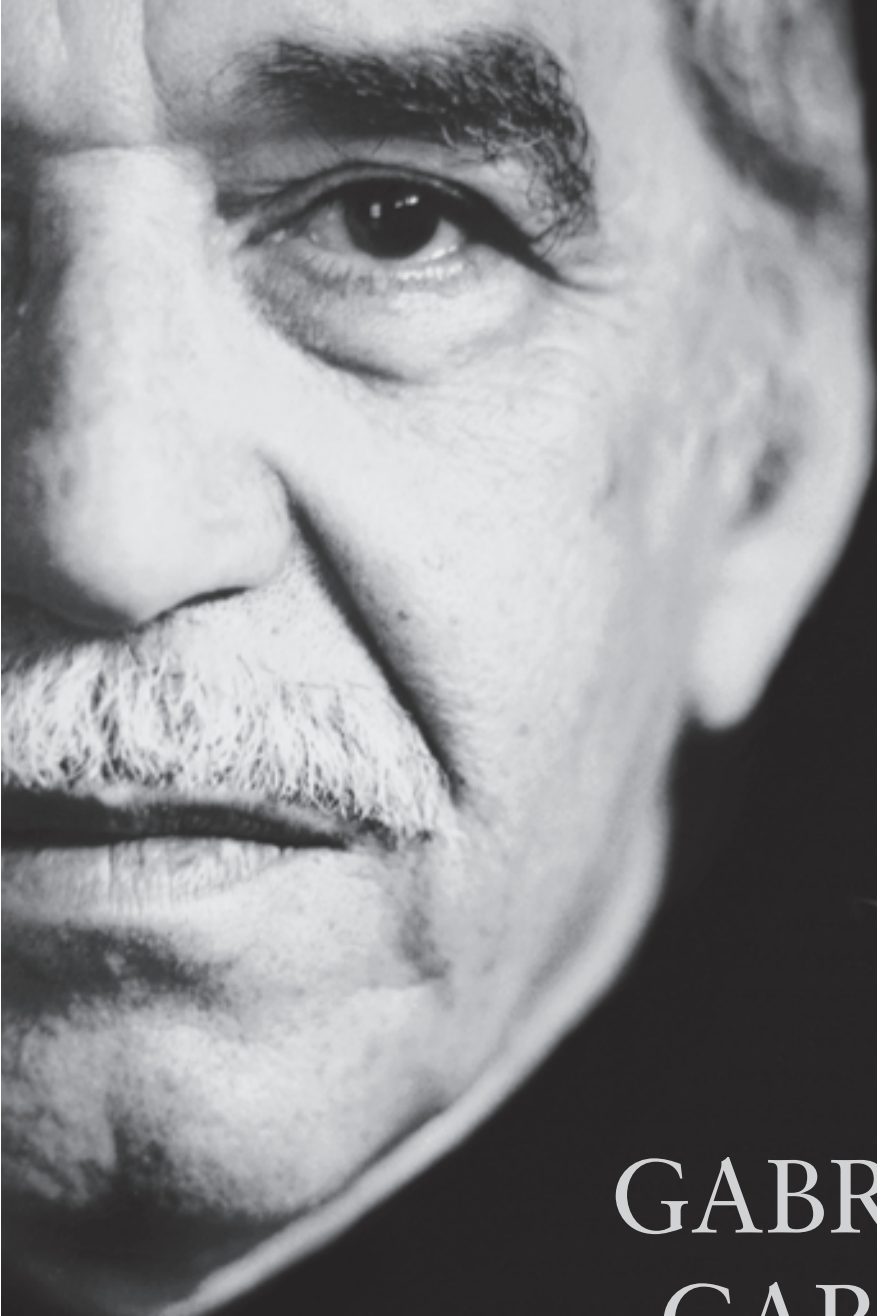
Entrevistamos a Ismail Kadaré, José Narro y David Attenborough, que hoy reciben en Oviedo sus galardones



BERLIN

Especial
cultura asturiana

EL MUNDO



SOLO HAY
ALGO MEJOR
QUE LA NUEVA
NOVELA DE
*Gabriel
García Márquez*
SU BIOGRAFÍA
DEFINITIVA



GABRIEL
GARCÍA
MÁRQUEZ

Una vida

GERALD MARTIN

«Absorbente.
Llena de revelaciones.»
**LOS ANGELES
TIMES BOOK REVIEW**

«Una obra maestra,
un logro asombroso:
un sutil homenaje a un
hombre muy complejo
y la clave indispensable
de su obra.»
SUNDAY TELEGRAPH

DEBATE

www.megustaleer.com

MONICA ALI

Trad. E. Vázquez Nazarino

Duomo. Barcelona, 2009

561 páginas, 19'50 euros

Salman Rushdie, ya histórico, casi una leyenda, fue el primero; después llegaron Mukherjee y Guneskera, seguidos por Zadie Smith, Arundathi Roy, Kiran y Anita Desai... Monica Ali es la última incorporación a esta colorista nómina de autores procedentes de la Commonwealth y asentados en Gran Bretaña, la mayoría en Londres, que han irrumpido en los últimos años con fuerza en el panorama literario inglés confiéndole especial vigor, talento, originalidad y energía.

Originaria de Bangladesh –Pakistán Oriental cuando nació en 1967-, Ali consiguió notoriedad con su primera novela, *Brick Lane* (2003), aparecida en España bajo el título de *Siete mares, trece ríos*; también se menciona en la solapa *Alentejo Blue* (2006). Y este mismo año se ha publicado y traducido *En la cocina*, una novela donde se recrea un complejo microcosmos representativo de la heterogénea sociedad londinense.

El director de esta orquesta multirracial es Gabriel, más conocido como Gabe, que es jefe de cocina del Hotel Imperial, un establecimiento que vivió mejores momentos y en el que ahora reina entre fogones y cacerolas en un territorio “en parte prisión, en parte manicomio, en parte salón comunitario” (p. 24). Pero Gabriel no tiene intención de pasar allí mucho tiempo, pues a sus 42 años podrá llevar a cabo el sueño de tener su propio restaurante gracias a dos socios capitalistas. Además, piensa casarse con Charlie, una atractiva pelirroja cantante de jazz. Sin

embargo, todo cambia cuando Yuri, un empleado de origen ucraniano, aparece muerto con la cabeza en un charco de sangre. ¿Se trata de un accidente o de asesinato? No es ésta la cuestión más importante del argumento, pues la muerte de Yuri funciona sólo como motor de la acción, en la que aparece Lena, una bielorrusa tal vez relacionada con el suceso. Gabe la acoge en su casa por humanidad sin saber que está precipitando la ruptura con Charlie.

No es ésta la única tragedia del protagonista, que ve cómo parecen desvanecerse los planes para tener su propio restauran-

te, mientras su padre está a punto de morir.

Éste sería el hilo conductor de la trama, pero la novela no

tiene tanto de personal como de social. No pretendo sugerir que se trate de una obra coral, pues

Gabe es el protagonista –además de narrador, aunque utilice la tercera persona–, pero todas sus acciones tienen un cierto retrogusto social. Las relaciones con Lena y su padre, sus conversaciones, tienen que ver más con temas de índole social que personal. Particularmente no logro discernir si la obra tiene que ver con la evolución personal de Gabe o, por el contrario, se aleja del intimismo para denunciar la injusticia social que sufren los emigrantes sin pape-

les. Una de las confesiones de Gabe parece robada del más puro y radical naturalismo: “La ciencia nos dice tal cosa, la ciencia nos dice la otra. Somos máquinas, carecemos de voluntad. Pues bien, la ciencia de los cojones a mí no me dice cómo coño me siento.” (p. 455). En esta Babel que representa la novela, con emigrantes de Mongolia, Filipinas, Rusia, India..., los personajes no terminan de definirse, pero resultaría injusto afirmar que la novela no resulta entretenida y que Gabe resulta un personaje entrañable.

No puedo concluir la reseña sin mencionar la singular “Nota Bene” de la autora en las últimas páginas. Porque singular es, sin duda alguna, que la propia Monica Ali se dirija directamente a los lectores explicando algunos pormenores de la historia y la narración.

En la cocina



JOSÉ AYMA

■ Monica Ali recrea en esta entretenida novela un complejo microcosmos representativo de la sociedad londinense

EL HOMBRE INQUIETO



HENNING MANKELL

EL ADIÓS DE WALLANDER

Mankell es el maestro de la novela policiaca nórdica, con más de 25 millones de libros vendidos en todo el mundo.

www.henningmankell.es

www.tusquetseditores.com

40 AÑOS TUSQUETS EDITORES

JOSÉ ANTONIO GURPEGUI

Viaje al amor

WILLIAM CARLOS WILLIAMS

Edición de J. A. Montiel.

Lumen. 2009. 302 pp., 14'90 e.

El evangelio según Ginsberg anuncia que el peso del mundo es amor. Sólo un *beatnik* se atrevería a definir lo más abstracto (el amor) con lo más tangible: este mundo, este peso, el que, como Atlas, todos cargamos sobre los hombros. La osadía de prestigiar las cosas sobre el estatus de las ideas se la debe Ginsberg al hombre que, por tener, tenía genial hasta el nombre: William Carlos Williams (1883- 1963)

Con 40 años, William Carlos Williams escribió un poema sobre una carretilla roja y unos pollos blancos y, con ello, desató

la Revolución Americana: el imagismo, o cómo expresar con imágenes precisamente lo que no vemos. Tres décadas después, en 1955, *Viaje al amor* vino a demostrar que Williams moriría con las botas (imagistas) puestas. Es un libro acribillado de flores: “El asfódelo / no tiene olor / excepto para la imaginación / pero también ella / celebra la luz”. No son las flores de la lírica romántica, no son metáfora de mujeres ni sentimientos. Son, gloriosamente, flores: “Sería mejor contestar: / ‘una rosa es una / rosa es una rosa’, y dejarlo así. / Una rosa es una rosa / y el poema la iguala / si está bien hecho”. Williams enseñó a su poesía a hablar inglés, no el de Milton o Donne, sino el de su New



ARCHIVO

Jersey natal, sin oscuras referencias culturales y con palabras que no hace falta buscar en el diccionario. Para imprimirle ritmo y carácter, recurrió al jazz. Para situarla en el mapa, la llamó Paterson. Y la educó en la sabiduría que sólo dan ochenta años sobre la tierra. Además del poeta más inteligente de Estados

Unidos, Williams era médico. Tal vez por eso, contra Platón y dos mil años de cristianismo, se negó a aceptar la secundariedad del cuerpo respecto al alma. Por muy humanos que el alma nos haga, el cuerpo importa.

Porque nos apasiona, a *Viaje al amor* nos gustaría dedicarle, más que una reseña, un Cultural entero. No es que Williams necesite glosa: su poesía, como la realidad, se basta a sí misma. En su materialidad sin embalajes ni complejos, se somete a la ley de la gravedad y cae a plomo sobre nuestras cabezas y corazones. Nos las vemos con un campeón de los pesos pesados. Que comience el combate.

A. SÁENZ DE ZAITEGU

Breve Baedeker lunar

MINA LOY

Torremozas. 2009

89 páginas, 13 euros

“**A**mérica es una gran conspiración para hacerte feliz”. Sólo John Updike, ironista extraordinaire, podía hacer caer la más alta aspiración a los fondos más bajos. Pero, ¿y si Updike tuviera razón? ¿Y si la felicidad no fuese sino una opción entre otras, incluida su contraria?

A este respecto, *Breve Baedeker lunar* da que pensar. Campeona de la ambigüedad vanguardista, Mina Loy (1882-1966) remasteriza la poesía modernista en formato guía Baedeker, arquetipo decimonónico

de nuestras Lonely Planet. Leer es viajar: por unas páginas, por un alfabeto, por una mente. Por la vida de Loy, incluso: pisamos sobre las huellas de la poeta cada paso del camino. La pintura no la hizo feliz, de modo que se dedicó a la literatura, para acabar diseñando lámparas. Ser británica no le bastó, así que se nacionalizó americana. Los hombres no la satisficieron: prefirió el lesbianismo al futurismo de Marinetti, su Pigmalión. Cono-

■ La estrategia de Loy consiste en expresar una emoción con palabras que significan justamente lo contrario. Y funciona

ció a casi todo el mundo: H.D., Ezra Pound, Gertrude Stein, Tristan Tzara, Djuna Barnes, obviamente Picasso. Frecuentó a los más ricos (Peggy Guggenheim), pero la pobreza bohemia no le fue ajena.

Loy escribió como vivió: por contraste. “Alumbramiento” es un canto a la vida, pero su descripción de los dolores del parto es de un sadismo tal que no desentonaría en el género gore (“Soy el centro / De un círculo de dolor / Que excede sus límites en todas direcciones”). Entusiasta del sexo, no duda, sin embargo, en denominarlo “húmeda carnicería”, jurando amor eterno con un chocante “tuve que quedarme atrapada en el débil remolino / De tu huma-

nidad babeante / Para quererte como el que más”. La estrategia consiste en expresar una emoción con palabras que signifiquen exactamente lo contrario. Y lo curioso es que funciona.

En 1776, la Declaración de Independencia de los EE.UU. proclamó la búsqueda de la felicidad como derecho humano inalienable, a la par con la vida y la libertad. La palabra operativa es búsqueda: la felicidad no es un estado, sino un proceso. ¿Y si la encontrásemos y decidiéramos que, después de todo, tampoco era para tanto? ¿Y si renunciásemos, consciente y voluntariamente, a ser felices? Es la ley de Loy: liberarse de los absolutos para poner fin a todas las esclavitudes. **S. ZAITEGU**

El cuento de siempre acabar

MEDARDO FRAILE

Pre-Textos, 2009

617 páginas, 28 euros.

Aunque ha tocado, y no sin fortuna, casi todos los géneros literarios, es en el cuento donde reside la gran aportación de Medardo Fraile (Madrid, 1925) a la literatura española. Y es el don de contar el que brilla en las mejores páginas de *El cuento de siempre acabar*, este recién publicado tomo de memorias. Abarcan desde su infancia, a caballo entre Madrid y Úbeda, hasta su llegada a Southampton como lector de español en 1965. Son, por tanto, parciales; y el lector bien puede echar de menos lo que ha que-

■ **La frescura y novedad que destilan estas páginas apuntan a que la verdadera historia literaria de esos años necesita una urgente revisión**

dado por escribir, de lo que sólo se ofrece un apretado resumen en el "Cierre" que las culmina, y que se reduce a un rápido repaso de los hitos que han ido marcando la resurrección editorial y el reconocimiento alcanzados por el autor en su madurez. Aunque tampoco faltan en esta sección las pinceladas certeras para retratar a determinados personajes: a Ian Gibson, por ejemplo, con su andaluz impostado y su devoción "de labios para afuera" por Lorca, mientras que, a quien quisiera escucharlo, le decía que el mejor poeta del mundo era T. S. Eliot... También se perciben en

este "Cierre" algunas ausencias: la de Alfonso Sastre, por ejemplo, amigo desde la adolescencia, y con respecto al cual Fraile hace constar no pocas reticencias literarias y personales, aunque sin entrar a juzgar la deriva ideológica del dramaturgo hacia las posiciones que sostiene hoy. Lo que llama la atención porque Fraile deja bien claro su escepticismo, y su no llamarse a engaño respecto a determinados cantos de sirena ideológicos.

Y es que en unas memorias, como en un buen relato breve, lo que se calla es tan importante como lo que se dice. Lo que no va en detrimento, en fin, del valor, en este caso muy elevado, de lo que se cuenta. A la vívida crónica que ofrece del Madrid sitiado durante la guerra habría que contraponer, como imagen de un paraíso perdido, la Úbeda anterior al conflicto, donde el autor tenía parientes y donde su familia mantenía una satisfactoria relación ancilar o clientelar con una hacendada local. Y aunque el autor evita las disquisiciones



CARLOS MIRALLES

analíticas, y prefiere narrar, queda establecido un vínculo explicativo entre esta infancia con referentes sociales y políticos muy mezclados y la actitud de distanciamiento e independencia con la que luego se movió en un medio cultural progresivamente politizado.

Hay otras "novelas" más o menos implícitas en este fluido relato autobiográfico; pero quizá las más sugerentes sean las de todos esos personajes que el autor retrata en el cenit de sus ambiciones, y de los que cita incluso algunos frutos logrados,

pero de los que apenas queda ya un levisimo rastro en los anales literarios. Personajes como el prolífico novelista Alejandro Núñez Alonso, u otras figuras que mantienen hoy su fama y vigencia, pero respecto a las cuales el juicio del autor tampoco coincide con la opinión más o menos generalizada; como, por ejemplo, cuando se muestra reticente respecto a *El Jarama*, la todavía hoy estudiada y leída novela de Sánchez Ferlosio.

La frescura y novedad que destilan estas páginas apuntan a que la verdadera

historia literaria de esos años necesita una urgente revisión de sus tópicos más asentados. Y constatan, también, una premisa frecuentemente ignorada: la intensidad del esfuerzo literario en una época—el primer franquismo—difícil, y la esencial continuidad de la cultura española de posguerra respecto a la anterior. Dan la sensación de llenar un vacío que, quizá por haberse mantenido demasiado tiempo, es ahora fuente inagotable de hallazgos.

JOSÉ MANUEL BENÍTEZ ARIZA



TOM SHARPE
Los Grove
Desternillante y feroz: la última novela del autor de "Wilt", "Reunión tumultuosa" y otros títulos indispensables

CHARLES BUKOWSKI
Fragments de un cuaderno manchado de vino
Un libro imprescindible para los lectores del "viejo indecente"



ANAGRAMA
40 AÑOS 1969-2009



M. GAMBARINI

La guerra eterna

Partes de la guerra contra el terrorismo

DEXTER FILKINS

Trad. de Enrique Herrando
Crítica, 2009. 432 pp., 29'90 e.

La escena con la que se abre el libro es dantesca. En una noche de noviembre de 2004 seis mil marines han entrado a pie en la ciudad iraquí de Faluya, bastión de la insurgencia sunní, y un pelotón ha tomado posición en una azotea. Al estruendo de las explosiones se suman las llamadas a la guerra santa contra el invasor lanzadas desde los minaretes y el sonido de un altavoz a todo volumen que enardece a los marines con "Hell's Bells", la canción de AC/DC. Cabe suponer que ningún insurgente pudiera entender la letra pero si lo hubiera hecho habría visto confir-

mada su visión de EE.UU. como un poder satánico, al oír la amenaza de AC/DC: "voy a llevarte al infierno, ¡voy a por ti, Satán va a por ti!" Siguen las escenas de combate nocturno contra un enemigo casi invisible, cuando por las calles de Faluya avanza el pelotón de marines al que acompaña Dexter Filkins (1961), corresponsal del New York Times. No es extraño que su libro *La guerra eterna* haya sido aclamado en EE.UU. porque las crónicas de Afganistán y de Irak que lo integran tienen una enorme vivacidad. Durante años llenó sus cuadernos de observaciones, relatos y entrevistas, en un momento en el que las puertas del infierno parecían haberse abierto en Irak.

Filkins narra muchos horrores pero mantiene siempre su sentido del humor. Su propósito, que logra plenamente, es ofrecer una visión de lo que supone vivir en un país ocupado por fuerzas extranjeras y sometido a una feroz guerra civil que se combate mediante atentados indiscriminados, secuestros y limpieza étnica. Es decir, mucha sangre, mucho dolor y también la necesidad de tirar para adelante, de redondear los ingresos familiares por cualquier procedimiento. Una y otra vez aparecen iraquíes que confiesan a Filkins su odio a los ocupantes y su deseo de que se retiren, pero al mismo tiempo aceptan el dinero para proyectos locales que los americanos distribuyen a manos llenas para ganarse su

do, torturado y asesinado a su tío materno, que era chií. Para él, como para muchos otros iraquíes, la venganza familiar tenía prioridad. La entrevista con Abu Marwa se la había proporcionado a Filkins un intermediario, Ahmed, que tenía una enorme afición a los dólares, y cuando tiempo después los americanos detuvieron a Abu Marwa sus familiares acusaron a Ahmed de haberle traicionado y le exigieron una indemnización, que según el apesadumbrado Ahmed debería ser de 35.000 dólares. Sus amigos locales le dijeron sin embargo a Filkins que, con tantas muertes como había en Irak, la cuantía de estas indemnizaciones se había reducido y que teniendo en cuenta que a Abu Marwa ni siquiera le habían ma-

tado 3.000 dólares serían suficientes. Filkins le dio 6.000. *La guerra eterna* no ofrece análisis estratégicos ni consideraciones

■ Esta obra no ofrece análisis estratégicos ni morales, pero sí relatos fascinantes de primera mano

morales generales. No discute por qué se invadió Irak ni si fue una decisión acertada. Ofrece, en cambio, relatos fascinantes de primera mano.

apoyo. Quizá la entrevista más notable del libro sea la que le concedió a Filkins un insurgente sunní, Abu Marwa, quien le explicó cómo había tenido que matar a dos sirios de Al Qaeda, porque estos habían secuestra-

JUAN AVILÉS

Revistas

QUIMERA

EDITOR: MIGUEL RIERA. N° 311. 5 E.

De viajeros y viajantes, encuentros y desencuentros, de confrontaciones con el otro y desplazamientos cargados de historia trata el último dossier de Quimera. Sobre la literatura de viajes escrita por hispanoamericanos durante la primera mitad del siglo XX escriben Jorge Carrión, Beatriz Colombi, Beatriz Barrantes, Patricia Almarcegui, Raúl Antello y Mari Paz Malibrea.

REVISTA DE OCCIDENTE

DIRECTOR: JOSÉ VARELA ORTEGA. N° 341. 8 E.

Las naciones latinoamericanas celebran su bicentenario y la Revista de Occidente recoge la efeméride para profundizar en las causas y consecuencias de la quiebra del imperio español. Gabriel Paquette da cuenta de las distintas "visiones de la ruptura", Manuel Lucena indaga en su "razón y sentimientos" e Ivan Jaksic y Eduardo Posada escriben sobre el liberalismo americano.

Mis economistas y su trastienda

FABIÁN ESTAPÉ

Planeta. Barcelona, 2009

509 páginas, 20 euros

Este es un libro interesante sobre unos grandes economistas. Como el lector no avisado puede enfadarse, por ejemplo, al leer elogios de la zapateril alianza de civilizaciones, o al conjeturar que para Fabián Estapé (Portbou, 1923) resulta más valioso el pensamiento económico de Rosa Luxemburgo que el de Friedrich Hayek, conviene recordar el subtítulo del libro, *La historia de la economía a través de la vida privada y las anécdotas más personales de los principales economistas*, y aclarar que este veterano profesor catalán comparte dos características con su admirado Joseph Schumpeter: la brillantez intelectual y una cierta propensión a las filias y las fobias arbitrarias.

Teniendo esto en cuenta, el libro se lee con entretenimiento y provecho. Y son realmente dos libros de análoga extensión, puesto que a partir de la página 217 Estapé incluye una personal selección de textos. El recorrido empieza con Ibn Jaldún, el sabio tunecino del siglo XIV que ya intuyó en 1377 que una suave presión fiscal garantiza una buena recaudación, mientras que el efecto de una subida de los impuestos “es una disminución de la actividad económica de tal modo que la producción cae y con ella el monto recaudado”. Tiene una noción primaria de la división

del trabajo, un análisis de la oferta y la demanda, y un reproche al “soberano que comercia por su cuenta [porque] perjudica los intereses de sus súbditos y arruina las rentas del Estado”. Se pasa después al misterioso irlandés Richard Cantillon, autor del *Ensayo sobre la naturaleza del comercio en general*, publicado póstumamente en 1755, y a Adam Smith, al que, igual que Schumpeter, no aprecia Estapé, al contrario que a David Ricardo.

Fabián Estapé brilla con sus comentarios biográficos, y la materia prima da mucho de sí: pensemos en las vidas de personajes como John Stuart Mill o Karl



ESTAPÉ SE ENTUSIASMA CON GALBRAITH

HARVARD NEWS OFFICE

■ Destaca de Fabian Estapé su brillantez intelectual y una cierta propensión a las filias y a las fobias

Marx. Es interesante que a la hora de seleccionar textos de Marx, Estapé incluya dos de Friedrich Engels: el panegírico que leyó ante la tumba de su amigo cuando fue enterrado en el cementerio londinense de Highgate, y *El papel del trabajo en la transformación del mono en hombre*, una pretenciosa extensión a la biología de la teoría del valor-trabajo. Del propio Marx sólo incluye el escalofriante prólogo a la *Contribución a la crítica de la economía política* con esa frase tremenda sobre la imposibilidad del pensamiento libre. Como era de esperar, se entusiasma Estapé excesivamente con Schumpeter y John Kenneth Galbraith, pero también con John Maynard Keynes.

Tras los retratos de esos economistas, Estapé incluye tres capítulos con objetos colectivos. “Los premios Nobel que he conocido”, que son Ragnar Frisch, Paul Samuelson, John R. Hicks, Wassily Leontief, Hayek, James Tobin, Harry M. Markowitz y Amartya Sen. Otro capítulo se titula: “Las economistas”, y pasa revista a: Jane Haldimand Marcet, Harriet Martineau, Millicent Garret Fawcett, Beatrice Potter Webb, Rosa Luxemburg, Joan Robinson, y Marjorie Grice Hutchinson.

El último capítulo es “Otras singulares trastiendas”, e incluye a: François Quesnay, Thomas Robert Malthus, Alfred Marshall, Piero Sraffa, William Stanley Jevons, Knut Wicksell, Jaume Carner Romeu, Antonio Flores de Lemus, Harry Dexter White, y Frank Ramsey.



Ismaíl Kadaré

Premio Príncipe de Asturias de las Letras 2009



Consulte el resto de su obra en www.alianzaeditorial.es

Alianza Editorial

CARLOS RODRÍGUEZ BRAUN

Las Españas que no pudieron ser

Herejes, exilios y otras conciencias (siglos XVI-XX)

MANUEL PEÑA DÍAZ (ED.)
 Universidad de Huelva, 2009
 180 páginas, 10 euros

Los exilios, las Españas que pudieron ser pero no fueron, las disidencias, los desacuerdos, todo ello forma parte del libro coordinado por Manuel Peña (Huelva, 1962), que recoge las ponencias de un coloquio celebrado en la Universidad de Córdoba en 2007 y que viene precedido de unas interesantes reflexiones introductorias del autor sobre la historia de España y el sentido de dicho coloquio, en las que huye de cualquier planteamiento de España como problema para buscar lo que él llama “los senderos bifurcados”, “las múltiples lógicas de la razón que existieron en cada momento aunque solo triunfase una”. El problema, con tales premisas, es la enorme amplitud de las cuestiones propuestas, pues si ya de por sí es difícil abarcar todos los exilios de nuestra historia —unos tres millones de personas según la cifra que aporta Peña— mucho más lo es tener en el punto de mira los incontables exilios internos de carácter religioso, social, intelectual o político; los excluidos o disidentes de cualquier tipo; todos aquellos que han vivido o viven al margen de las sucesivas identidades exclusivas y excluyentes de nuestra historia. La elección de un objetivo tan dilatado y heterogéneo hace imposible que el libro satisfaga una mínima parte

de las cuestiones que pudieran plantearse, lo que se convierte en su principal defecto, aunque se vea compensado por la calidad de algunos de los trabajos que le integran, escritos por destacados especialistas en los temas tratados.

De exilios propiamente dichos se ocupan Doris Moreno y Manuel Moreno Alonso. Aquella sigue las trayectorias fuera de España de una serie de judíos y protestantes españoles en los siglos XVI y XVII, mientras Mo-



EL FUSILAMIENTO DE TORRIJOS, DE ANTONIO GISBERT

reno Alonso estudia la estancia en Inglaterra de los liberales españoles perseguidos durante la “década ominosa” del reinado de Fernando VII, tras el fin del trienio liberal. Son solo dos de los numerosos exilios de la Edad Moderna, aunque ambos sean buenos ejemplos, dos tipos distintos de huida forzosa situados respectivamente al comienzo y al fin de tal periodo. Otros trabajos profundizan en las identidades diferentes que

están en la base de tales exilios, como el análisis que hace José Ignacio Pulido de la obra fundamental de Américo Castro sobre los conversos, o el sugestivo estudio de Ricardo García Cárcel sobre los intelectua-

■ **La amplitud y dispersión de los temas se salvan por el interés, calidad y originalidad de buena parte de los estudios**

los españoles que hubieron de vivir la dramática coyuntura de 1808, que él clasifica en apocalípticos, integrados y desengañados. La religión y la Historia Moderna tienen un peso específico superior respectivamente al de las disidencias políticas y la historia Contemporánea. Solo los dos estudios finales se ocupan del periodo más reciente, en un caso con una reflexión sobre el republicanismo español a caballo de los siglos XIX y XX

(José Luis Casas Sánchez), y en el otro con unas páginas dedicadas al nacimiento y la crisis del nacionalcatolicismo franquista (Antonio Barragán Moriana). Más espacio dedica el libro a la religión moderna, causa principal entonces de exclusiones y disidencias. Antonio Castillo hace un interesante estudio sobre la persecución de carteles y libelos infamantes, y José Pardo Tomás se ocupa de las acusaciones de herejía en las polémicas que acompañaron las controversias médicas de los años finales del XVII y comienzos del XVIII, en los que comenzó a desarrollarse la ciencia moderna. El casuismo y el posibilismo moral, y la enemiga que desató entre los rigoristas, hasta su condena final, es el objetivo del buen artículo de Teófanos Egido. En fin, y en relación con la necesidad de evangelizar para difundir los conocimientos elementales de la religión, Antonio Luis Cortés Peña se ocupa de las misiones interiores —dentro de la propia España— llevadas a cabo por los jesuitas.

En definitiva, la amplitud y dispersión del tema —o mejor dicho, los temas tratados— se salvan gracias al interés, la calidad y la originalidad de buena parte de los estudios, algunos de los cuales, como no podía ser menos al hablar de marginados, abordan cuestiones poco transitadas habitualmente por la historiografía.

LUIS RIBOT

El barroco de los modernos

Despuntos y respuntos

AURORA EGIDO

Junta de Castilla La Mancha/
Universidad de Valladolid/
Cátedra Miguel Delibes.
292 páginas, 15'60 euros

Quizá nunca antes se había trazado con tanto rigor y conocimiento la “cadena de referentes” que se cruzaron durante el primer tercio del siglo pasado cuando se recuperó, con la idea del Barroco, la poesía de Góngora, y la obra de otros autores del siglo XVII. Aurora Egido (Molina de

ciación”, y se acepta la nebulosa distorsión que ha empañado a “moderno”, para situarse, sobre todo, en su realización histórica, primer tercio del siglo XX, como avanzadilla de las vanguardias, asomándose tímidamente “a esa postmodernidad ultrabarroca actual”; otra cosa, desde luego, porque otra cosa son siempre las ocurrencias de “referentes” cuando se cobijan en tiempos y espacios ajenos a su origen.

La autora expresa en varios momentos su ob-

sional en Mallarmé, a partir de la figura de Góngora y de lo más representativo de su arte, centrado, sobre todo en la metáfora. Completado este panorama, se podrá recorrer mejor el camino desde otras perspectivas, particularmente la trayectoria del arte –la poesía– hasta el silen-

■ **Libro denso, rico, prieto de contenido, puede leerse a saltos, capitularmente, o según los autores y momentos que nos interesen**

Aragón, 1946) –probablemente la estudiosa más autorizada en el mundo hispánico para esta exposición– recorre el campo y enlaza lo uno (Góngora y Gracián, sobre todo) y lo otro (desde Antonio Machado a Cernuda). Libro denso, rico, prieto de contenido, que siempre maltrataremos al intentar resumir. Puede leerse a saltos, capitularmente, o según los autores y momentos que nos interesen (Azorín, Reyes, Lorca, Borges, Guillén, Dámaso Alonso, Bergamín...); al contrario de lo que ocurre con ensayos ensamblados, son pocas las fisuras y los zurcidos que molestan al lector, y mucho lo que gana con el panorama de conjunto.

Se acepta el reto de encararse a un “moderno” y “nuevo”, “cuyo carácter efímero parte ya del instante mismo de su enun-

jetivo: “aportar algunas lecturas y observaciones sobre la visión que determinados escritores españoles e hispanoamericanos tuvieron sobre la literatura de esa época con anterioridad al homenaje a Góngora de 1927”. Lo cumple con despliegue de conocimientos y lecturas que trasmite continuamente al lector. Camino trazado magistralmente desde el Barroco histórico español, con parada oca-

lencio verbal, acaba de perder todos sus referentes lógicos, sus correlatos metafóricos –por eso decía que ahora hace falta explorar otro camino– y en esa huida hacia el futuro incierto Góngora, rabiosamente anclado en el Barroco, representaba el antecedente más cercano –el difícil– de la nueva aventura expresiva.

cio de Mallarmé y su contexto, con paradas inmediatas en Wittgenstein, Eliot, Vallejo, etc. Góngora como meditación a lo largo del primer tercio del siglo XX, porque la poesía acaba de iniciar un camino hacia el si-



LUIS DE GÓNGORA

ALGO PERSONAL

● **¿De dónde viene el barroco de los modernos?**

–De la tradición. El redescubrimiento del barroco a comienzos del siglo XX fue mucho más allá del 27.

● **¿Quién fue su maestro?**

–¿En relación con el Barroco? José Manuel Blecua, sobre todo por sus lecciones sobre Gracián y los trovadores.

● **¿Qué puede enseñar Góngora a los jóvenes del 2009?**

–Una nueva visión del futuro. El lenguaje de Góngora, por su tendencia a la metáfora, ofrece una visión novedosa y muy atractiva de la realidad.

lencio verbal, acaba de perder todos sus referentes lógicos, sus correlatos metafóricos –por eso decía que ahora hace falta explorar otro camino– y en esa huida hacia el futuro incierto Góngora, rabiosamente anclado en el Barroco, representaba el antecedente más cercano –el difícil– de la nueva aventura expresiva.

PABLO JAURALDE POU



PATRICK MODIANO
Villa Triste

Una novela inédita en España: confiamos en que prosiga el idilio entre Patrick Modiano, un clásico en vida, y los lectores españoles



DANIEL KEHLMANN
Fama

Una deslumbrante novela de nueve historias, comparada con textos de Borges, que confirma al autor como una gran revelación de la literatura alemana

ANAGRAMA
40 AÑOS 1969-2009

Día del lector en Librerías L

Ven a celebrarlo con nosotros

29 de Octubre



Recibirás como obsequio una Bolsa* de Tela para que lleves tus libros.

* Por la compra de un libro de importe superior a 10 euros, hasta finalización de existencias.



Librerías L

LA UNIÓN DE LAS MEJORES LIBRERÍAS INDEPENDIENTES

A Coruña

- Arenas
- Santiago (A Coruña)
- Pedreira
- Albacete
- Popular
- Alicante
- 80 Mundos
- Benidorm (Alicante)
- Ulises
- Dénia (Alicante)
- Publics
- Elx (Alicante)
- Ali i Truc
- Almería
- Picasso
- Avilés (Asturias)
- Clarín
- Gijón (Asturias)
- Clarín
- Oviedo (Asturias)
- Ojanguren
- Badajoz
- Universitat
- Barberà del Vallès (Barcelona)
- La Llar del Libre-Baricentro

Calella (Barcelona)

- La Llopa
- Sabadell (Barcelona)
- La Llar del Libre
- Vilanova i la Geltrú (Barcelona)
- Llorens Llibres
- Barcelona
- Laie
- Bilbao
- Cámara
- Cáceres
- TodoLibros
- Cádiz
- Quorum
- Qüentum
- QIQ
- Jerez de la Frontera (Cádiz)
- La Luna Nueva
- Santander (Cantabria)
- Estvdio
- Camargo (Cantabria)
- Estvdio
- Los Corrales de Buelna (Cantabria)
- Estvdio
- Castellón
- Babel
- Cuenca
- El Toro Ibérico

Puerto del Rosario (Fuerteventura)

- Tagoror
- Girona
- Librería 22
- Figueras (Girona)
- Mallart
- Granada
- Picasso
- Guadalajara
- Emilio Cobos
- Huelva
- Galería del Libro
- Libros de Estuaria
- Saltés
- Huesca
- Masdelibros
- Fraga (Huesca)
- Badia
- Ibiza
- Hipérbole
- Arrecife (Lanzarote)
- El Puente
- Las Palmas de Gran Canaria
- Canaima
- Casa del Lector
- El Libro Técnico
- Logroño (La Rioja)
- Santos Ochoa

León

- Pastor
- Madrid
- El Tranvía
- Gea
- Jarcha
- Paradox
- Rafael Alberti
- Alcalá de Henares (Madrid)
- Diógenes
- Alcorcón (Madrid)
- Fábula
- Fuenlabrada (Madrid)
- Atenas
- Las Rozas (Madrid)
- Cultura
- Leganés (Madrid)
- Punto y Coma
- Móstoles (Madrid)
- Vid
- Paría (Madrid)
- Carmen
- Málaga
- Rayuela
- Vélez-Málaga (Málaga)
- La Lonja
- Lorca (Murcia)
- Álamo

Ourense

- Eixo
- Palma de Mallorca
- Born de Llibres
- Embat
- Quars
- Vigo (Pontevedra)
- Librouro
- Santa Cruz de Tenerife
- La Isla
- La Laguna (Tenerife)
- Lemus
- Segovia
- Diagonal
- Soria
- Santos Ochoa
- Toledo
- Hojablanca
- Talavera de la Reina (Toledo)
- Miguel Hernández
- Páginas
- Valencia
- Soriano
- Puerto de Sagunto (Valencia)
- El Puerto
- Valladolid
- Margen
- Vitoria-Gasteiz
- Ayala

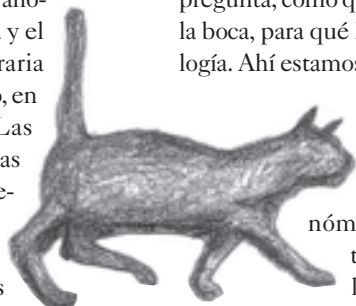
La ubre teórica y el Nobel

FERNANDO ARAMBURU

El ciudadano actual, informatizado y televidente, con poco tiempo para el ejercicio apacible de la matización, ha derivado en un ser de opiniones. Leo al columnista asiduo, escucho al radiocontertulio habitual, y me quedo boquiabierto. Para la bomba en un mercado de Bagdad, para el último accidente ferroviario, para el escote de la ministra, para todo disponen ellos de una opinión rápida y tajante que, además, consideran digna de ser comunicada, con la que tal vez estén sinceramente de acuerdo. Entonces me siento abrumado, solo, inferior, y no porque me falten brazos para cargar sobre la espalda un costal de opiniones ni me prive de esparcirlas a voleo como los congéneres aludidos, a menudo sin darme cuenta.

Es otra cosa. Es que yo con frecuencia no opino lo mismo que yo. O sea, que disiento de mí, no sé si me explico. Me enzarzo en discusiones durante las cuales abrazo certidumbres distintas, incluso opuestas; soy a un tiempo o sucesivamente de derechas, de izquierdas y de centro; me escondo bajo la cama para no ofender a nadie; me callo por prudencia y a continuación no me callo por que no me tilden de medroso, aunque seguro que lo soy, y concluyo, en fin, diciéndome que me convendría poner orden en el cerebro empezando otra vez por los presocráticos.

Un método infalible para ahorrarse la molestia de la duda y el trabajo de llevarse la contraria consiste, según me han dicho, en acogerse a una ideología. Las ideologías funcionan como las vacas lecheras. Basta con apretar la ubre teórica para llenar el lebrillo de argumentos. Es la mar de cómodo. Lees



un programa electoral, una manifiesto, un texto sagrado, y sabes a qué atenerte hasta el final de tus días, donde te espera el paraíso celestial, la utopía consumada o simplemente el limbo de los que siempre tienen razón.

Me topé días atrás con un pasaje perspicaz en un libro de Luis Goytisolo, adquirido, escrito sea de paso, tras encapricharme con la cubierta, de una fealdad sin tacha, por lo cual mando una felicitación a Siruela, que durante años nos había confitado astutamente con el reclamo del buen gusto. La artimaña así cebada es un buen libro. Se llama *Cosas que pasan*. Reúne reflexiones de índole política y literaria cuya profundidad, expresada con llaneza, se agradece; una suma copiosa de recuerdos y el relato (a la porra con la intimidad) de peripecias sexuales. Le cobré

Un método infalible para ahorrarse la molestia de la duda consiste en acogerse a una ideología. Las ideologías funcionan como las vacas lecheras. Basta con apretar la ubre teórica para llenar el librillo de argumentos

simpatía a Goytisolo (Luis) desde la página no sé cuántos. Al leerla supe que mis ojos no son los únicos que alguna vez vertieron la lagrimica en llegando al desenlace del Quijote, mecagüenlá, el pobre viejo. Y en esto agarra Goytisolo (Luis) y se pregunta, como quitándome la palabra de la boca, para qué hay que tener una ideología. Ahí estamos, maestro. Como no sea para dominar o que nos dominen, para qué someter a una explicación general de los fenómenos del mundo nuestras intuiciones particulares, tan volubles, tan

inciertas, tan inconsistentes. No es lo mismo pensar que creer.

Escribo esto ya que el otro día tuve en esta página ciertos regocijos a expensas de los galardones literarios, aunque también en mis estanterías se cubren de polvo varias esculturas con placa, y a pesar de que, lo mire por donde lo mire, el asunto este de los premios me la refanfinfla total. No me llega el alma para endosarles el rapapolvo de Echevarría. Aún menos para rechazarlos al modo público de Goytisolo (Juan), en parte porque tengo hijos, hipoteca y otras servidumbres propias de la condición humana, en parte porque nunca nadie se acordó de instruirme en el arte de la ingratitud. Lo peor, con todo, lo que definitivamente me convierte en la persona menos fiable para custodiar tesoros, son ciertos placeres suaves que me cosquillean cuando me revuelco en el barro de las contradicciones.

La concesión del premio Nobel de Literatura a Herta Müller me emocionó. Mi acercanza (secundo la campaña bloguera de Fernando Valls para resucitar este cadáver verbal) a unos cuantos lectores alemanes y una entrevista lúcida y sincera, publicada tiempo atrás en *Der Spiegel*, me tenían levemente al corriente de la categoría literaria y humana de esta escritora. No voy a dárme las de enteradillo. El día de la noticia tiré de Google como todo quisque. Me complació sobremanera que la Academia Sueca metiese la mano más abajo de la capa oleaginosa donde flotan los promocionados y favorecidos diversos, para darnos a conocer a todos, empezando por rumanos y alemanes, un conjunto de obras tan desconocidas como valiosas. Claro que al día siguiente le aplastaron a Obama en la cara la tarta del Nobel de la Paz y al punto volví a mi opinión anterior sobre los premios. ■

Ficción (SEMANA ANTERIOR/SEMANAS EN LISTA)

- MILLENIUM III. LA REINA EN EL PALACIO...** 1/14
Stieg Larsson. DESTINO
- El hombre inquieto** -/1
Henning Mankell. TUSQUETS
- El viaje íntimo de la locura** 2/2
Roberto Iniesta. EL HOMBRE DEL SACO
- Millenium II. La chica que soñaba...** 3/40
Stieg Larsson. DESTINO
- Millenium I. Los hombres que no amaban...** 4/62
Stieg Larsson. DESTINO
- La isla bajo el mar** 5/7
Isabel Allende. PLAZA & JANES
- Aurora boreal** 6/16
Assa Larsson. SEIX BARRAL
- En tierras bajas** -/1
Herta Muller. SIRUELA
- El hombre es un gran faisán en el mundo** . -/1
Herta Muller. SIRUELA
- La mano de Fátima** 7/14
Ildefonso Falcones. GRIJALBO

Bolsillo (SEMANA ANTERIOR/SEMANAS EN LISTA)

- LA PRINCESA DEL HIELO** 3/16
Camilla Läckberg. MAEVA BOLSILLO
- El niño con el pijama de rayas** 1/5
John Boyne. SALAMANDRA
- Firmin** 2/6
Sam Savage. BOOKET
- Mil soles espléndidos** 4/12
Khaled Hosseini. SALAMANDRA
- Perdona si te llamo amor** 5/9
Federico Moccia. BOOKET
- Petirrojo** -/1
Jo Nesbo. RBA
- Tres metros sobre el cielo** 6/7
Federico Moccia. BOOKET
- Los gritos del pasado** 7/8
Camilla Läckberg. MAEVA BOLSILLO
- La carretera** -/1
Cormac McCarthy. DEBOLSILLO
- Mal de piedras** 9/2
Milena Agus. DEBOLSILLO

No ficción (SEMANA ANTERIOR/SEMANAS EN LISTA)

- EL DÍA D** 1/5
Antony Beevor. CRITICA
- El secreto** 4/102
Rhonda Byrne. URANO
- Memorias de un preso** 2/5
Mario Conde. MR
- El río de la luz** 3/2
Javier Reverte. PLAZA & JANES
- Gestiona mejor tu vida** -/1
Alberto Pena. LIBROS LIBRES
- La crisis ninja** 6/34
Leopoldo Abadía. ESPASA
- Anatomía de un instante** 5/23
Javier Cercas. MONDADORI
- El desajuste del mundo** 8/2
Amin Maalouf. ALIANZA
- Hijos brillantes, alumnos fascinantes** -/1
Augusto Gury. ZENITH
- El capitalismo funeral** 9/6
Vicente Verdú. ANAGRAMA

Poesía (SEMANA ANTERIOR/SEMANAS EN LISTA)

- INSTANTES. NUEVA ANTOLOGÍA DEL HAIKU** . . . 1/6
VV.AA. HIPERION
- Concierto del desorden. Poesía Reunida** . . 4/3
Leopoldo Alas. VISOR
- Requiem** 3/57
Rainer Maria Rilke. HIPERION
- Nuestra poesía en el tiempo** 5/7
Antonio Colinas. SIRUELA
- Testigo de uno mismo** 2/14
Leopoldo Alas. VISOR
- La primavera avanza** 6/17
Ángel González. VISOR
- Sonetos** 7/31
William Shakespeare BARTLEBY
- La noche no tiene paredes** 9/18
José Manuel Caballero Bonald. SEIX BARRAL
- Poesía en la canción popular latinoamericana** -/1
Dario Jaramillo. PRE-TEXTOS
- Estancia** -/1
Sergio Gaspar. DVD

ALBACETE: Herseo · ALMERÍA: Sintagma · ÁVILA: Senen · BADAJOZ: Universitat · BARCELONA: La Central, Casa del Libro · BILBAO: Casa del Libro · BURGOS: Mainel · CASTELLÓN: Plácido Gómez · CIUDAD REAL: Cilsa · CÓRDOBA: Luque · LA CORUÑA: Arenas · CUENCA: Juan Evangelio · GERONA: Geli · GRANADA: Continental · GUADALAJARA: Cobos · HUELVA: Saltés · HUÉSCA: Casa de las Novelas · JAÉN: Metrópolis · LEÓN: Pastor · LOGROÑO: Santos Ochoa · LUGO: Souto · MADRID: Antonio Machado, Casa del Libro, El Corte Inglés, FNAC, Fuentetaja · MÁLAGA: Rayuela · MURCIA: Diego Marín · OVIEDO: Ojánguren · PALENCIA: Alfarr · PALMA DE MALLORCA: Signo · LAS PALMAS: Canaima · PAMPLONA: Universitaria · SALAMANCA: Cervantes · SANTA CRUZ DE TENERIFE: La Isla · SANTANDER: Estudio · SAN SEBASTIÁN: Lagun · SEGOVIA: Vallés · SEVILLA: Casa del Libro · SORIA: Las Heras · TERUEL: Senda · VALENCIA: París-Valencia · VALLADOLID: Oletvm · VITORIA: Study · ZAMORA: Pya · ZARAGOZA: Central

Alemania

- RAUHNACHT**
Volker Klüpfel; Michael Kober (Piper)
- Bis(s) zum Abendrot**
Stephanie Meyer (Carlsen)
- Bis(s) zum Ende der Nacht**
Stephanie Meyer (Carlsen)
- Zeit deines Lebens**
Cecelia Ahern (Krüger)
- The Lost Symbol**
Dan Brown (Bantam Press)

Chile

- LA ISLA BAJO EL MAR**
Isabel Allende (Seix Barral)
- La barrera del pudor**
Pablo Simonetti (La otra orilla)
- Los hombres que no amaban...**
Stieg Larsson (Destino)
- Mil soles espléndidos**
Khaled Hosseini (Salamandra)
- La trampa**
John Grisham (Plaza & Janés)

Estados Unidos

- THE LOST SYMBOL**
Dan Brown (Doubleday)
- An echo in the bone**
Diana Gabaldón (Delacorte)
- Rough country**
John Sandford (Putnam)
- The last song**
Nicholas Sparks (Grand Central)
- The help**
Kathryn Stockett (Amy Einhorn/Putnam)

México

- NOCTURNA**
Guillermo del Toro (Suma de Letras)
- Ghostgirl**
Tonya Hurley (Alfaguara)
- Nueva Hª mínima de México**
Daniel Cosío (Colegio de México)
- Media noche**
Claudia Gray (Montena)
- El vencedor está solo**
Paulo Coelho (Planeta)

Reino Unido

- THE LOST SYMBOL**
Dan Brown (Bantam Press)
- The girl who kicked the...**
Stieg Larsson (MacLehose)
- The Unseen Academicals**
Terry Pratchett (Doubleday)
- The Burning Land**
Bernard Cornwell (HarperCollins)
- The book of tomorrow**
Cecelia Ahern (Harper Collins)

Medios consultados:

- "DER SPIEGEL" / Alemania
- "EL MERCURIO" / Chile
- "THE NEW YORK TIMES" / Estados Unidos
- "LA JORNADA" / México
- "THE TIMES" / Reino Unido



EL CULTURAL

Hoy se entregan en Oviedo los Premios Príncipe de Asturias. Nadie duda ya de que se trata de un acontecimiento cultural de primerísimo orden que pone a Asturias en el punto de mira de los medios de comunicación de todo el mundo. Pero bajo el esplendor de los premios, late en Asturias una importante actividad en todos los campos creativos. El Cultural ofrece hoy en estas páginas las últimas noticias culturales del Principado: en letras y arte, en música, en cine y teatro, en ciencia. También hablamos con Rosina Gómez Baeza, directora de la Laboral, el centro de arte instalado ya en los grandes circuitos del arte contemporáneo.

LA CULTURA INUNDA ASTURIAS

PANORÁMICA DE LA LABORAL,
EMBLEMA YA DE LA CULTURA
ASTURIANA

Los dos son asturianos pero el novelista Ricardo Menéndez Salmón (Gijón, 1971) escribe en castellano y la poeta Berta Piñán (Caño, Cangas de Onís, 1963) lo hace también en bable. Sin embargo, ambos coinciden, con matices, en el gran momento que viven los Letras asturianas.

Los dos creadores reivindican sus Letras y así, mientras que Berta Piñán se asombra porque en un territorio tan pequeño como Asturias “convivan más de una veintena de proyectos editoriales consolidados con sus correspondientes colecciones literarias, tanto en castellano como en asturiano”, Ricardo Menéndez Salmón destaca que nunca como hoy tantos escritores nacidos en Asturias habían publicado en editoriales de primera línea aunque sospecha “que el número no se corresponde con la excelencia”.

Menéndez Salmón: Aunque hay firmas que están logrando el reconocimiento que merecían hace tiempo, algunos de los nombres realmente importantes de la literatura hecha en Asturias permanecen invisibles, lo que habla bastante mal del olfato de los editores nacionales. En Asturias, en ese sentido, vivimos una especie de euforia que no se corresponde con la realidad. Hay

muchos nombres, cierto, pero poca obra que resista un análisis en profundidad. Además, no hay que olvidar que esta es una región lastrada por un déficit histórico: la falta de una masa crítica capaz de discriminar el grano de la paja y de generar discurso en vez de opinión.

Berta Piñán: Hay momentos en los que el azar y el talento coinciden de forma extraordinaria en un tiempo y en lugar determinados. Creo que eso es lo que está viviendo la literatura asturiana y aún más la poesía asturiana. No puede dejar de sorprendernos que en un territorio tan pequeño como Asturias convivan más de una veintena de proyectos editoriales consolidados con sus correspondientes colecciones literarias, tanto en castellano como en asturiano.

—¿Qué dificultades encuentran los creadores que deciden permanecer en Asturias?

Piñán: En un mundo donde los medios de comunicación y las redes de información están



J.J. GONZÁLEZ

Berta Piñán Ricardo Men Cara a cara entre los

globalizados, creo que el problema no es el lugar físico desde donde se escribe sino, más bien, la posición simbólica que se asigna, por ejemplo, a las literaturas periféricas. Podemos escribir desde la aldea asturiana más perdida y en unos minutos llegar a través de Internet a otros rincones remotos del mundo.

“Escribir en Asturias se me antoja un lujo que me aleja de amiguismos, cenáculos y chantajes”, explica Menéndez Salmón

Otra cosa muy distinta es entrar en los circuitos de las grandes editoriales que son las que mueven el mercado literario.

Mdez. Salmón: Hay que acabar de una vez con el mito de que sólo desde Madrid o Barcelona se logra una implantación en el mercado editorial. La globalización, que arroja muchas sombras, atesora también algunas luces. Por ejemplo, el hecho de que hoy, si los editores están atentos a lo que se cuece en la periferia (si hacen lo que se espera de ellos: leer sin prejuicios), pueden descubrir valores en lugares alejados de los centros de

Impulsores de la cultura asturiana

La constelación de la cultura asturiana cuenta con una serie de impulsores y referentes fundamentales que explican su actual pujanza, intelectuales, catedráticos, poetas, escritores

cuya actividad ha constituido un factor clave en la dinamización cultural del Principado.

Graciano García (Moreda, Aller, 1939) ha estado siempre vinculado a la actividad cultural astu-

riana. Promotor y director, desde su creación en 1980 de la Fundación Príncipe de Asturias, es el alma de estos premios (Artes, Ciencias Sociales, Comunicación y Humanidades, Cooperación



GRACIANO GARCÍA

Internacional, Investigación Científica y Técnica, Letras, Concordia y

Deportes) que alcanzan fama mundial.

Fernando Masaveu (Oviedo, 1966) es el director de la Fundación Maria Cristina Masaveu Peterson, una institución con más de 160 años de historia volcada en las Artes, la Educación y todo tipo de programas y ac-



SUSANA CARRO

éendez Salmón

dos autores asturianos

influencia. De hecho, vivir y escribir en Asturias se me antoja un lujo impagable que me aleja de todas aquellas tentaciones que rodean a la literatura pero que no son la literatura: el amiguismo, los cenáculos, los chantajes emocionales y económicos.

—¿Hasta qué punto participan los escritores del Principado de la tradición cultural asturiana?

Piñán: La tradición cultural asturiana no puede más que inscribirse en una tradición más amplia que es la hispánica y por supuesto, la europea. Dicho esto, creo que la literatura escrita en asturiano de los últimos

30 años ha indagado con mayor empeño en la fisonomía emocional del mundo rural y lo ha hecho desde la modernidad y, por lo tanto, desde la revisión crítica de la tradición.

Mdez. Salmón: En mi caso ese vínculo no existe. A mí me ha influido mucho más la lectura de Kafka o Faulkner, clásicos ya indiscutibles, o el conocimiento de la obra de De Lillo o Bernhard, autores contemporáneos en toda regla, que cualquier acervo propio de mi idiosincrasia. Creo que nadie en su sano juicio, leyendo mis libros, podría colegir de ellos mi

tividades culturales en el Principado de Asturias.

Xuan Bello (Paniceiros, Tineo, 1966) es uno de los primeros espadas de las Letras astures, tanto por su destacada labor de traducción como por obras tales como la *Historia Universal de Paniceiros* una de los libros más

destacadas por la crítica en el año 2003.

José Luis García Martín (Aldeanueva del Camino, 1950), profesor de Literatura en la Universidad de Oviedo, director de “Clarín”, es también poeta y escritor. Conociendo principalmente por sus trabajos de crítica li-

teraria, en sus tertulias se ha forjado lo mejor de la nueva poesía asturiana.

El rector de la Universidad de Oviedo, **Vicente Gotor** (Calatayud, 1947), aunque aragonés de nacimiento, ejerce desde 1983 su cátedra de Ciencias Químicas en la Universidad asturiana,

lugar de procedencia. Mi asturianía, de la que presumo y a la que no puedo renunciar, no encuentra sus raíces, desde luego, en lo literario.

—¿Qué papel juegan los Premios Príncipe de Asturias?

Piñán: Los Premios son, sin duda, una gran ventana abierta al mundo, un valiosísimo reducto ilustrado en un mundo que tantas veces desprecia la cultura y el conocimiento frente a otros intereses. Además, como miembro del jurado de las Letras, he tenido el privilegio de participar en los últimos años de una manera directa y de admirar el trabajo, la pasión y la voluntad inquebrantable que hace posible un acontecimiento cultural de tal magnitud.

Mdez. Salmón: Negar su relevancia sería una necesidad por mi parte, aunque a veces tengo la sensación de que los galardones han servido más para premiar al entramado que conocemos como Premios Príncipe de Asturias que como una guía intelectual del mundo que nos ha tocado en suerte compartir. Entiendo, en cualquier caso, que, al menos en el ámbito de las Letras, se ha dado un equilibrio entre lo sensato y elogiado (premiar a Günter Grass) y lo mediático y oportunista (premiar a Paul Auster).

—¿Se puede hablar histórica-

“**La literatura en asturiano de los últimos 30 años ha indagado en la fisonomía emocional del mundo rural desde la modernidad”, afirma Piñán**

mente de una literatura en asturiano?

—**Piñán:** Con mayor o menor fortuna, desde el S. XVII tenemos testimonios inintermitidos de literatura en asturiano que se dan de una forma paralela al resto de las literaturas hispánicas. Pero será desde los años 70 del siglo pasado cuando esta literatura va a ocupar un lugar propio en el conjunto de las literaturas hispánicas periféricas. Es un proceso lento pero creo que imparable.

—**Mdez. Salmón:** El proyecto de una literatura en lengua vernácula es un anhelo ilustrado, alentado por figuras como Jovellanos, que ha sido ignorado por buena parte de nuestros paisanos, quienes por vergüenza, papanatismo o imposición han vivido y siguen viviendo de espaldas a esta realidad. Asturias, que tiene cierto resabio cainita, nunca ha mantenido una relación satisfactoria con determinados aspectos de su patrimonio.

DANIEL ARJONA

desde donde ha impulsado las investigaciones científicas y técnicas.



FERNANDO MASAVEU

El poeta, ensayista y columnista de “La Nueva España” **Aurelio García Ovies** (Bañuges, 1964) es una de las principales figuras intelectuales asturianas. En *Esa luz tan breve. Poesía, 1988-2008* (Saltadera Ediciones) ha compilado dos décadas de versos.

Últimas noticias del Principado

Hace mucho que Oviedo, la Vetusta de Clarín, ha dejado de ser la “heroica ciudad”, “noble y leal”, que dormía la siesta. Toda Asturias está hoy bien despierta hacia la literatura.

A la sombra de los Emilio Alarcos, Carlos Bousoño y Ángel González, una nueva generación de jóvenes narradores y poetas asturianos pide paso, desde Jordi Doce (Gijón, 1967) y el politizado Xuan Bello (Paniceiros, 1965) a Tino Pertierra (Gijón, 1964) pasando por Begoña Huertas (Gijón, 1965); Pablo Antón Marín Estrada (Sama de Langreo, 1966); Pelayo Fueyo (Gijón, 1967); José Luis Piquero (Mieres, 1967); Javier Almuzara (Oviedo, 1969); Xandru Fernández (Turón, 1970); Ignacio del Valle (Oviedo, 1971); Martín López Vega (Poo, 1975) o Miguel Barrero (Oviedo, 1980).

600 novedades al año

A su lado, apoyando a esta nueva generación letraherida se encuentra, según el Libro Blanco de las Industrias Culturales del Principado, una treintena de editoriales, de las que 24 forman el Gremio de Editores de Asturias. Su estructura empresarial

está atomizada y centralizada en Oviedo (53 por ciento del total), Gijón y Avilés, que concentran el 88 por ciento de la totalidad de la industria editorial asturiana. Por lo que a las ediciones se refiere, según los últimos datos hechos públicos por el Gremio, en 2007 se publicaron 600 nuevos títulos, lo que supuso un aumento del 5'12 respecto al año anterior. Sin embargo, las tiradas disminuyeron y se situaron en una media de 900 ejemplares por título.

La facturación no arrojó mejores resultados: si en 2005 las editoriales asturianas facturaron 262.500 euros, en 2006 la cifra descendió a los 247.500, y en 2007, a unos 220.000. Y los datos de este 2009 no mueven precisamente al optimismo: según los librerías, en el primer trimestre las ventas descendieron entre un 5 y un 7 por ciento, y aun-



ALBERTO MORA

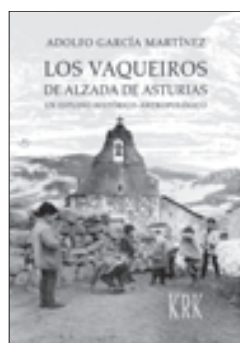
OCIO Y CULTURA EN LA SEMANA NEGRA DE GIJÓN

que se han creado cinco nuevos sellos (Editorial Universos, La Cruz de Grado, Satori Ediciones, Araz Libros y Saltadera), también han desaparecido tres.

A pesar de todo, ahí llegan los nuevos autores asturianos y en asturiano, forjados, en primer lugar, en las legendarias tertulias ovetenses del Oliver, el Cervantes, o el Sevilla, o en las gijonesas del Café Imperial, el

Oriental, el Príncipe o el Gran Café Dindurra, convertidos muchos de ellos hoy en bancos.

Afortunadamente, Asturias mantiene en el calendario citas como el Salón del Libro Iberoamericano, dirigido por el asturiano-chileno Luis Sepúlveda, que el año que viene celebrará su XII edición. En la de 2009 participaron 150 editoriales y 46 escritores de once países. Más fuerza tiene aún la Semana Negra de Gijón, que a lo largo de sus 22 años de existencia ha pasado de los 73.000 asistentes de su primera edición al millón del último verano y que en su última edición contó con Tariq Ali, William Ospina o Fred Vargas, entre otros. Si a esto unimos el poder de convocatoria de los premios Príncipe de Asturias, y el interés que también suscitan el Tigre Juan y el Café Gijón de novela, dotado con 30.000 euros, así como el Salón del Cómic de Gijón, o los Encuentros de Verines, la vitalidad literaria de Asturias resulta tan previsible como feliz. **N. A.**



COLECCIÓN DÍAS DE DIARIO
Saber Asturias

EDICIONES
KRK

www.krkediciones.com
985 27 15 98



FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE GIJÓN | DEL 19 AL 28 DE NOVIEMBRE DE 2009



47 FICXixón

www.gijonfilmfestival.com

PATROCINIOS



COLABORA





Rosina

“LABoral es un lugar para el fomento de la creatividad”

LABoral abrió sus puertas en marzo de 2007, a pocos kilómetros de Gijón, y hoy es referente internacional en cuanto a *new media art* se refiere. Su directora, Rosina Gómez-Baeza, nos desvela las claves del éxito.

Acaba de volver de Copenhage donde ha participado en un encuentro europeo en torno a la innovación y su incorporación a la vida cotidiana. Pasa en Madrid menos de 24 horas para volver a su despacho asturiano. Y es que Rosina Gómez-Baeza (Gijón, 1942) no para. Laboratorios y centros de todo el mundo cuentan con ella para este tipo de reuniones: “Viajo mucho más ahora que cuando inauguramos el centro”, confiesa. Y eso es porque ha logrado que LABoral ocupe un lugar destacado en el mundo de las nuevas tecnologías, trabajando con centros importantísimos en este terreno, como el ZKM de Karlsruhe, Alemania, y contando con la colaboración de expertos internacionales, como Christiane Paul, del Whitney de Nueva York. “Efectivamente,

ELENA DE LA PUENTE

Gómez-Baeza

esto es significativo y alentador”, nos dice. Y todo esto a pesar de que LABoral ha tenido que hacerse un hueco en la sociedad asturiana, poco familiarizada con estos nuevos lenguajes que se mueven entre el arte, el diseño, la producción industrial o la creación digital.

—¿Cómo ha acogido Asturias un centro como LABoral, con una programación en muchos casos tan experimental?

—Ha despertado enormes ilusiones y expectativas. Respecto al público, somos conscientes de que es más difícil que se sienta inicialmente atraído por las nuevas formas de la creación artística. El objetivo de LABoral es iniciar, de la mano de artistas, docentes, críticos, científicos, investigadores, informadores, escolares, jóvenes, y el ciudadano de a pie, un camino que conduce a la comprensión del pensamiento creativo de hoy, un lugar para el fomento de la creatividad.

Formar, investigar, producir

—¿Cómo valora estos casi tres años al frente del centro?

—Se han organizado exposiciones singulares e innovadoras en colaboración con reconocidos expertos nacionales e internacionales. También se ha cumplido nuestro compromiso con la formación experta, celebrando talleres para profesionales, impartidos por prestigiosos docentes, cuyos contenidos se centran en la utilización de las nuevas herramientas tecnológicas al servicio de la creación. La investigación se ha hecho realidad con Creativ, Laboratorio

de Creatividad e Investigación Tecnológica, donde jóvenes investigadores desarrollan proyectos relacionados con las tecnologías de la información y la comunicación en un entorno artístico. Como Centro de creación y de recursos, desde el primer día se ha producido obra, tanto de artistas asturianos, como nacionales y extranjeros...

—Pero las exposiciones son, en muchos casos complicadas, para las que el público necesita cierta preparación, con piezas cercanas a veces a la robótica, otras a la ciencia, al videojuego... ¿nota cierta reticencia por parte de algunos públicos?

—La especialización es necesaria puesto que existen muchos museos y centros en España y es conveniente presentar una oferta novedosa y que refleje las distintas posiciones, tanto artísticas como críticas. LABoral aspira a despertar el interés de las personas más próximas al mundo de la creación contemporánea, interesar a los artistas, teóricos, docentes y demás profesionales. Pero también queremos que estas minorías puedan crear vínculos con el público general, estableciendo diálogos enriquecedores para la sociedad en su conjunto. Creo que es una cuestión de tiempo y que, poco a poco, lograremos vencer cualquier reticencia.

—La educación es primordial: ¿cuál es su fuerte en este sentido? ¿A qué le dan mayor importancia en Laboral?

—LABoral brinda una oferta educativa única en Asturias y

pionera en España. El programa educativo gira en torno a dos ejes fundamentales: hacer accesible a todos los públicos el arte más emergente ligado a la más actual cultura audiovisual, y el apoyo a la creación y su difusión por medio de un programa formativo experimental dirigido a los profesionales del ámbito artístico y disciplinas derivadas. Simultáneamente, el programa público actúa como apoyo a esos objetivos de LABoral, con el objetivo de reforzar los vínculos con el entorno inmediato.

—Al calor de LABoral, ¿han observado un mayor movimiento artístico en Asturias?

—Asturias es una región muy vital y cuenta con una actividad cultural proporcionalmente mucho mayor a su tamaño y esto, lógicamente, también se refleja en la actividad artística.

—Pronto empezará a funcionar el Centro Niemeyer en Avilés: ¿demasiado centro para una comunidad tan pequeña?

—Para la cultura siempre hay sitio y además los objetivos no

“La unión entre los creadores asturianos, nacionales e internacionales es primordial. Esto es un espacio de diálogo”

son los mismos. Niemeyer tendrá un campo de actividad distinto al de LABoral.

—Entre los objetivos del Centro está el de convertirse en referente internacional y, a la vez, proyectar la joven creación asturiana: ¿cómo lograr lo primero sin abandonar lo segundo?

—El diálogo entre los creadores asturianos, nacionales e internacionales es primordial. LABoral se define como un espacio de diálogo entre arte, ciencia, sociedad, creación industrial y nuevas tecnologías. Ese diálogo

está presente en todas y cada una de las actividades que programamos. Estamos trabajando en un modelo en el que el apoyo a los artistas y a la producción de obra es esencial. Ese diálogo, presente también en exposiciones, permite también a los asturianos ampliar horizontes y medirse en un entorno internacional que genera sinergias muy positivas.

Mirar hacia el mercado

—Antes de llegar a Gijón y de dirigir la I Bienal de Canarias, fue 20 años directora de ARCO: ¿echa de menos el mercado?

—Siempre, tanto ahora como en el pasado, el artista ha vivido de su trabajo. No se trata de echar en falta nada, sino de reconocer su importancia. La mitología nos dice que los dioses no aman a quienes miran hacia atrás. Ya sabemos lo que ocurre si uno mira hacia detrás...

—Usted también llegó a la feria madrileña en época de crisis y logró darle la vuelta a las cifras: ¿qué les recomienda hoy tanto a la directora como a las galerías participantes para capear el temporal?

—No soy quien para hacer recomendaciones pero, en mi vida y en mi trabajo, siempre tengo presente la filosofía que se desprende de esa sentencia que el director de Art Basel Miami, Marc Spiegler, pronunciaba hace sólo unos meses refiriéndose a la crisis: “Es probablemente un mal momento para los trabajos mediocres”.

—¿Su futuro inmediato sigue en el Norte?

—He procurado, en mi vida, no perder el Norte.

PAULA ACHIAGA



MUSEO BARJOLA (GIJÓN); A LA DERECHA, PROYECTO DEL CENTRO CULTURAL OSCAR NIEMEYER (AVILÉS)

Aunque se ha convertido en la sede del arte en Asturias, no todo se acaba en LABORal. Nuevos espacios auguran un futuro más que prometedor para el arte. Hacemos un recorrido por los centros más destacados.

Entre el clasicismo y la innovación. Si algo define la actual escena artística de Asturias es precisamente el diálogo entre esos dos polos: el más histórico, un estilo artístico prerrománico visible, sobre todo, en la arquitectura, y el más avanzado, proyectos que apuestan por la innovación en el arte y la cultura audiovisual. En sí, un juego de equilibrio entre el peso del pasado y una sugestiva voluntad de futuro.

Uno de los espacios más legendarios es el Museo de Bellas Artes de Asturias, ubicado en varios de los edificios míticos del barrio antiguo de Oviedo: El Palacio de Velarde, del siglo XVIII, al que está unida una construcción del siglo XX, y la casa de Oviedo-Portal, del XVII. Con una ampliación de los espacios expositivos previstos para el 2010, el patrimonio conservado es de más de 8.000 obras que van desde la Edad Media hasta el siglo XX, siendo una de las colecciones públicas más completas

Entre la tradición y la innovación

de nuestro país. También las propuestas más contemporáneas intentan abrirse hueco en una ciudad con tanto peso histórico. Es el caso del Centro de Arte Moderno, que da visibilidad al arte local; la Sala Borrón; la escuela municipal de arte "taller 3", decana para la didáctica de las artes plásticas; galerías como el Vértice o proyectos como el Centro de Creación y Recursos trabajan para la creación de talleres para artistas.

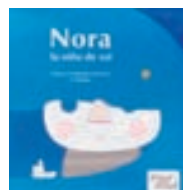
Aunque, si hay una ciudad en Asturias volcada en el estudio del arte actual, ésa es Gijón. El Centro de Cultura Antiguo Instituto; la Fundación Museo Evaristo Valle; el Museo Barjola, con una programación coherente; el Centro Cultura Cajastur Palacio Revillagigedo; galerías como Espacio Líquido y, sobre todo, LABORal. Centro de Arte y Creación Industrial, el mayor de los espacios destinados al arte que integran la Ciudad de la

Cultura que, desde 2001, da nueva vida a la antigua Universidad Laboral y que es la actual sede de diversos proyectos relacionados con la cultura, la creación y la formación.

Fuera de estas dos ciudades, la actividad artística en Asturias adopta múltiples formatos en espacios dispares, como la Pinacoteca Municipal "Eduardo Úrculo" en Langreo o el Centro de Arte Casa Duro en la localidad de Mieres, que acoge muestras individuales y colectivas destacables. Aunque es Avilés la que encabeza los proyectos con mayor promoción cultural: la Escuela Superior de Arte y Restauración que colabora con el Museo del Prado o el MACBA; el proyecto de *La Factoría Cultural* y, en especial, uno de los proyectos sobre los que hay mayor expectativa, el Centro Cultural Internacional Oscar Niemeyer, una institución que aspira a convertirse en un referente mundial de la cultura y formar parte de la red de las ocho instituciones culturales más prestigiosas del mundo con el Centre Pompidou de París, la Opera de Sydney o la Biblioteca de Alejandría, entre otras. En 2008 colocó la primera piedra y la inauguración está prevista para 2010. Una proyecto que está abierto a todas las disciplinas y que el propio arquitecto brasileño ha calificado como su obra más importante en Europa.



www.pintar-pintar.com



Álbumes infantiles ilustrados

BEA ESPEJO

LA OPTIMIZACIÓN DEL CONFORT

¿Desea regular la temperatura de todas sus estancias?

Controle su funcionamiento incluso desde el teléfono móvil.

¿Quiere llegar a su casa y encontrarla siempre caldeada, sea cual sea la temperatura exterior?

Puede activarlo mediante un SMS.

¿Preocupado por si sus hijos juegan con los enchufes cuando no los vigila?

Mantenga desconectados los enchufes de sus habitaciones y permita que sólo tengan corriente eléctrica cuando sea necesario.

¿No tiene agua caliente al volver de un viaje?

Conéctelo con un SMS unas horas antes de llegar.

¿Está su hogar protegido ante un posible robo, inundación o incendio cada vez que se va?

Reciba un mensaje en el móvil si alguien entra en su domicilio, si sufre una fuga de agua, si sufre un incendio...

Optimiza tu confort.

Controla tu hogar desde el móvil.

Sin cables, sin instalación.

La opción de confort más rentable

NEXHO
system



Con la calidad y garantía

Farho

más información en www.farho.es

La oferta musical asturiana no tiene descanso. Las programaciones del Teatro Campoamor, el Jovellanos, el Auditorio Príncipe Felipe, la Labo-

ral o el Teatro Armando Palacio Valdés complementan la actividad de conjuntos como la Orquesta Sinfónica del Principado y la Oviedo Filarmonía.

Una mina para la lírica

El público, protagonista de la vida musical

Son ya 62 las temporadas ininterrumpidas de ópera que lleva a sus espaldas la Ópera de Oviedo y casi 32 los años de la Asociación Asturiana de Amigos de la Ópera que las auspicia. No son cifras redondas, por falta de ceros, aunque no por ello menos concluyentes: en Asturias la afición por la mal llamada música culta no es un fenómeno reciente, ni siquiera de las últimas décadas. El Teatro Campoamor, el Auditorio Príncipe Felipe de Oviedo, el avilesino Teatro Palacio Valdés o los teatros Jovellanos y de la Laboral en Gijón dan fe de una larga tradición instalada en el cul-

to a las grandes voces y el gusto por el repertorio italiano y francés. Pero no sólo. En la Laboral imprimieron su sello la pasada temporada nada menos que dos gigantes del minimalismo como Michael Nyman y Philip Glass.

Por su parte, el Festival de Teatro Lírico Español de Asturias –que va ya por su 16ª temporada– confirma un apetito ávido de títulos de zarzuela, siendo la temporada en torno el género chico del Campoamor la más estable de nuestro país junto con la del madrileño Teatro de la Zarzuela. Tras los cinco títulos de ópera de esta temporada (*Ariadne auf Naxos*, *Tosca*, *Don*

Giovanni, *Ariodante* y *Simon Boccanegra*), la Ópera de Oviedo levanta otros tantos de zarzuela, lo que supone un total de 11 representaciones de lírica a repartir durante el curso entre los 220.000 ovetenses censados.

Fidelidad casi ciega. Pero 1.468 localidades y 3.428 abonados dan mucho juego. “A día de hoy, es una imprudencia hablar de una única afición asturiana”, nos cuenta Javier Menéndez, quien desde 2003 ocupa la dirección artística de la Ópera de Oviedo. “Si hay algo que caracteriza a nuestro público es la fidelidad”. Lo dice quien ha oficia-

do cinco de los títulos más ovacionados en los 117 años del teatro: la *Elektra* (2004) de Santiago Palés, *Jenufa* (2005), *La vuelta de tuerca* (2006), *Tristán e Isolda* (2007) y el ya mítico *Diálogo de carmelitas* (2008) de Robert Carlsen. “En seis años, hemos pasado de 15 a 22 funciones de ópera. Y seguimos en la línea de potenciar las coproducciones con grandes teatros”. El Châtelet de París, la londinense English National Opera o el Staatstheater de Berlín lo suscriben. También el 85% de asistencia media a las representaciones, que en el caso de la última *Tosca* alcanzó un lleno técnico del 95%. “Vendimos hasta las localidades ciegas”.

Datos que hablan por sí solos de la calidad y el buen hacer de los dos conjuntos que se alternan en el foso: la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias, a la que emplea por último año Maximiano Valdés en la temporada sinfónica del Auditorio Príncipe Felipe y en la programación musical del Teatro de la Laboral, y la Oviedo Filarmonía, que sigue celebrando sus diez años de existencia con su habitual presencia, siempre a las órdenes de Friedrich Haider, en el ciclo de conciertos y en las Jornadas Internacionales de Piano Luis G. Ibern que organiza el Ayuntamiento de la ciudad. “El criterio para una gestión musical en el siglo XXI –conviene Menéndez– debe regirse por el riesgo, la innovación, la creatividad”. ¿Berg, Schönberg, Monteverdi? Todo se andará.

■ La 62ª temporada ininterrumpida de la Ópera de Oviedo levanta 11 títulos de lírica con una asistencia media del 85%



FUNDACIÓN ÓPERA DE OVIEDO

UN MOMENTO DE LA *ARIADNE AUF NAXOS* QUE ABRIÓ LA TEMPORADA EN OVIEDO

BENJAMÍN G. ROSADO



Haciendo tablas

El Circuito Asturiano se reserva al teatro autóctono

Si los teatros históricos de Gijón, Oviedo y Avilés garantizan la representación del mejor teatro nacional, el Teatro de la Laboral apuesta por las vanguardias.

Los acontecimientos importantes en el terreno escénico se han sucedido en los últimos años en Asturias. Por un lado, la apertura en 2007 de La Laboral, el teatro promovido por el Principado e integrado dentro de la Ciudad de la Cultura, de 1.400 localidades, equipado con la tecnología más sofisticada y con un presupuesto que ronda el millón de euros al año. Por otro lado, la creación del Circuito Asturiano de Teatro Profesional, que pretende impulsar una programación estable en 33 salas y espacios de titularidad municipal, con espectáculos de compañías asturianas.

Sin embargo, la puesta en marcha y el desarrollo del Circuito y de Laboral Escena no ha estado exenta de críticas de artistas y grupos de la región, como revela una encuesta publicada en la revista de teatro asturiana La Ratonera. Del Cir-

cuito, estos han criticado la gestión y la escasez presupuestaria para que los teatros puedan programar de forma continuada. Según informa la Consejería de Cultura, ayuntamientos y Gobierno regional destinaron el pasado año 550.000 euros a las contrataciones del Circuito, mientras el total de lo que el Principado destinó a subvencionar el teatro fueron trece millones de euros.

Respecto a La Laboral, las críticas apuntan a la desvinculación que tiene con las compañías y profesionales autóctonos. Mateo Feijoo (responsable de la programación) se ha centrado en ofrecer teatro contemporáneo, de vanguardia, con la presencia de compañías extranjeras y nacionales, lo que ha contribuido a situarlo en el circuito internacional y a ser complementario al otro gran teatro de Gijón, el Jovellanos.

Como se ha revelado en otras autonomías, la descentralización ha animado el teatro local, que ahora exige su "cuota" de presencia. En estos momentos hay un buen número de compañías asturianas, pero pocas alcanzan los escenarios de Madrid y Barcelona, con la excepción de La Carnicería de Rodrigo García, quien desde hace más de un lustro optó por instalarse allí, y al-

gunas especializadas en teatro para niños como Kamante. La más veterana, Teatro del Norte, la dirige Etevlino Vázquez, quien también preside la Asociación de Compañías de Teatro y Danza Profesional de Asturias. Otros grupos asturianos a desta-

car son Higiénico, Margen, Konjuero, La Tejedora de Sueños, La Vereda... Hay también Escuela Superior de Arte Dramático, con sede en la Ciudad de la Cultura de Gijón. Y hay tres teatros históricos, testimonio de la afición de los asturianos, que actúan como los principales canales de difusión del teatro nacional: los municipales Jovellanos de Gijón y Palacio Valdés de Avilés, y el Campoamor de Oviedo, dedicado a la lírica y a la danza.

Curiosamente, Avilés se ha convertido en punto de partida de muchas producciones teatrales nacionales. "Lo que empezó siendo un experimento se convirtió, gracias al boca a boca, en una práctica. Las dimensiones del teatro, que se ajustan muy bien a una producción de formato medio, y el excelente equipo técnico, lo hace muy atractivo para los profesionales. Al disponer del Auditorio podemos permitirnos cerrar el Valdés durante una semana y dejarlo a disposición de los actores para que ajusten sus obras", explica su director, Antonio Ripoll. De esta manera, los avilesinos disfrutan del mejor teatro y el Palacio Valdés de una afición fiel que en abonados supera los 400.

FETEN

FETEN es desde hace 19 años uno de los sucesos teatrales de Asturias.

Se trata de la Feria Europea de Teatro para Niños que, a finales de febrero, reúne en Gijón a una cincuentena de grupos nacionales y extranjeros que actúan por numerosos espacios que se acondicionan en la ciudad. La Feria logra un gran volumen de contratación, ya que acuden unos 400 programadores de teatros, lo que es un atractivo para las compañías. Otro de sus acicates son los premios que al final de cada edición se otorgan a los mejores montajes.

LIZ PERALES



IMAGEN DEL PÚBLICO EN EL FESTIVAL DE GIJÓN Y FOTOGRAFÍAS DE *EL ABUELO* Y *EL ORFANATO*

Plató y pantalla

Mucho más que el éxito de *El orfanato*

El pueblo más cinematográfico de España está en Asturias y se llama Llanes. En sus parajes, que delatan un romanticismo extremo formado por verdes praderas y rocosas playas, se han rodado filmes tan populares como *El orfanato* (Juan Antonio Bayona, 2006), *El abuelo* (José Luis Garcí,) o *Remando al viento* (Gonzalo Suárez,) y series como *La señora*. Tanto es así, que el propio Ayuntamiento ofrece un recorrido turístico por un lugar que el cine ha convertido también en territorio para la fantasía.

Pero más allá de Llanes, la Comunidad Autónoma es una de las más presentes en el cine español, un fenómeno que se ha acentuado especialmente en los últimos años. Títulos de prestigio recientes como *Pudor*, de los hermanos Ulloa, que transcurre en Gijón, o el éxito *La to-*

Escenario de los inspirados trabajos de Bayona, Garcí y Gonzalo Suárez, de series de TV y del Festival de Cine de Gijón, Asturias muestran su clara apuesta por el séptimo arte.

rrre de Suso, de Tom Fernández, suceden en Asturias, en parte impulsados por las ayudas que el Principado ha fomentado para multiplicar los rodajes.

Dos personalidades muy fuertes han marcado el contorno cinematográfico de Asturias, José Luis Garcí y Gonzalo Suárez. Y ambos se han mantenido muy fieles a sus paisajes, por lo que sus tierras permanecen muy apegadas a las imágenes de filmes del primero como *Volver a empezar*, ganadora de un Oscar en 1982 y cuyo protagonista in-

cluso era ex jugador del Sporting, *Your are the One* (2000) la reciente *Luz de Domingo* (2007) o la citada *El abuelo*. Si Garcí significa la mirada canónica sobre el Principado, Gonzalo Suárez aporta

una visión libérrima y muy personal en filmes clásicos del cine español como la rompedora *Aoom* (1969), pasando por el gran éxito de *Epílogo* (1984), con Paco Rabal y Charo López, ambas con exteriores en Llanes, hasta la reciente *Oviedo Express* (2007). Muchos especta-

dores recordarán también la adaptación de *La Regenta* con Emma Penella, Agustín González o Adolfo Marsillach en 1974.

La vanguardia se ha colado en Asturias a través de otro foco funda-

mental, su muy asentado Festival de Cine de Gijón que el próximo 19 de noviembre alcanza su 47 edición. Dirigido por José Luis Cienfuegos, el certamen ha encontrado una marcada personalidad dentro del competitivo panorama de festivales nacionales gracias a su apuesta por el cine *underground* que se mueve en el territorio de la independencia más radical. Gijón ha querido ser el Festival "joven" de España, y lo ha conseguido gracias a su buen olfato para convertirse en el marco de presentación de directores que han alcanzado una gran influencia sobre las nuevas generaciones de cineastas como Lukas Moodyson, Tod Haynes, Claire Denis o Tsai Ming Liang. Esa apuesta por la juventud también se ve remarcada por la presencia de numerosos conciertos de grupos independientes de la escena española que ponen la banda sonora.

La 47 edición del Festival de Gijón ofrece este año una buena muestra de las virtudes de los talentos emergentes. Abre fuego Fatih Akin con *Soul Kitchen*, donde el director turco se pasa a la comedia, y hay ciclos dedicados a Harmony Korine, mito de la independencia neoyorquina, y Matthias Muller, autor casi desconocido en España cuyo trabajo ha podido verse en el Whitney Museum de Manhattan. Finalmente, otra cita dentro de la oferta cinematográfica asturiana sería la interesante programación que puede verse en la Filmoteca de Asturias.

JUAN SARDÁ





**EL BOSQUE
SAGRADO**

PABELLÓN DE ASTURIAS. Avda. de las Provincias (Casa de Campo) • 28011-MADRID
TEL. 915 26 78 17 • www.elbosquesagrado.com



*Nuestra más sincera felicitación a todos los galardonados
con los Premios Príncipe de Asturias*

AS-II Sal. Pruvia de Arriba. Dto. Oviedo. • 33192 - LLANERA
TEL. 985 26 28 02 • www.laventadeljamon.com



La Venta del Jamón
RESTAURANTE



Laboratorios con principios

Nanotecnología, bioética y prehistoria entre sus reclamos

La apuesta por la investigación de excelencia es ya una realidad en Asturias. El CSIC tiene tres centros de referencia repartidos por su geografía: el Centro de Investigación de Nanomateriales y Nanotecnología (CINN), el Instituto de Productos Lácteos de Asturias (IPLA) y el Instituto Nacional del Carbón (IN-CAR).

El CINN, situado en Oviedo, es un centro mixto creado en noviembre de 2007 por iniciativa del CSIC, el Gobierno del Principado de Asturias y la Universidad de Oviedo. Combina investigación interdisciplinar de alta calidad competitiva con actividades de demostración científico-tecnológica. Uno de sus principales objetivos es la creación de nuevas empresas de base tecnológica. En estos momentos, y a la espera de la inauguración de su nuevo edificio, comparte instalaciones con la Fundación ITMA (Instituto Tecnológico de Materiales de Asturias), organismo que fue creado en 1991 dentro de la red de los centros tecnológicos del Principado. Actualmente, además de formar parte del CINN, es miembro del Club Asturiano de la Innovación y del Club Asturiano de la Calidad. Su finalidad es servir de motor de crecimiento a los sectores de producción, transformación y aplicación de los

Los nuevos materiales, la reflexión y el debate en torno a la bioética y las distintas rutas de la prehistoria destacan entre la oferta científica de Asturias. Recorremos algunos de los organismos más importantes.



RECREACIÓN DEL FUTURO EDIFICIO DEL CINN Y UNO DE SUS LABORATORIOS EN LA FUNDACIÓN ITMA

materiales y materias primas.

Ramón Torrecillas, al frente del CINN y de la Fundación ITMA, explica a El Cultural la importancia del trabajo en común entre los distintos organismos: "Con la colaboración entre la Fundación ITMA, la Universidad de Oviedo, el CINN, las empresas y otros centros tecnológicos hemos creado una red de creciente relevancia científica con un gran potencial de aplicación, que será el puente entre

la ciencia y la industria". Un primer ejemplo en este sentido es la puesta a punto de materiales nanoestructurados para sistemas de observación terrestre donde el CINN desarrolla su validez y el ITMA promueve su industrialización.

Pero si los nuevos materiales son un punto de apoyo de la innovación científica asturiana, la Sociedad Internacional de Bioética (SIBI), cuyo Comité Científico está ubicado en Gi-

Palacios, presidente del Comité Científico de la SIBI, señala a El Cultural que el organismo es un referente de la bioética con gran influencia internacional: "Varios miles de personas e instituciones de numerosos países han acudido a nuestras iniciativas. En el ámbito asturiano puede destacarse nuestro Programa Pedagógico y los Ciclos de Conferencias, que constituyen un elemento constante de conocimiento".



jón, es un organismo de referencia a la hora de tomar postura sobre los continuos avances de la biomedicina. Fundada hace doce años coincidiendo con la firma en Asturias de la Convención de Bioética de la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa, la SIBI tiene como finalidad la reflexión y el debate abierto en torno los distintos campos de la bioética que inundan de forma continua la actualidad científica. Marcelo

Finalmente, cabría destacar el Parque de la Prehistoria de Teverga, a 40 kilómetros de Oviedo, en San Salvador de Alesga, que alberga la colección más relevante del arte rupestre de Europa entre 10.000 y 40.000 años de antigüedad. Algunas de las réplicas más importantes son los bisontes de La Covaciella en Cabrales, el panel de los signos de la cueva de Llonín en Peñamellera Alta (Asturias), el techo de los bisontes de Altamira, el camarín de las ciervas de Covalanas (Cantabria) y la gruta de los osos de Ekain (País Vasco). **J. L. REJAS**

a todos los públicos.

A los que disfrutan delante de un óleo, a los que aprecian el románico, a los que sienten como suyo su entorno, a los que una escultura les da que pensar, a los que sólo miran, a los que aprenden, a los que son conscientes de cual es su patrimonio, a los que saben ver o escuchar una obra maestra y a los que están por sentirla, a los que viajan en busca de nuevas experiencias, a los que pueden pasarse horas y horas delante de una obra de arte, y a los que las pasan restaurándola, a los que promueven actividades culturales y a los que participan en todas ellas, a todos, adelante. Descubrid nuestro patrimonio cultural.



FRANCISCO DE GOYA
La Marquesa de Santa Cruz, 1805



RUTA QUETZAL BBVA
Concierto del aula de música
en Machu Picchu



JOSÉ MANUEL BROTO
Sin título, 1983



Cátedra BBVA
Orquesta de Cámara Sony

Para BBVA, adelante es trabajar por nuestro futuro, conservando, promoviendo, organizando y patrocinando actividades culturales. Exposiciones de pintura dedicadas a Rembrandt, al Siglo XIX en el Prado, a las Cosas del Surrealismo y a las obras maestras de la colección BBVA en España y América Latina. Exhibiciones de Maestros del Collage, Chillida o Miró, entre otras. La restauración de obras emblemáticas de nuestro patrimonio cultural como la Capilla de San Miguel de la Catedral de Jaca, la Capilla del Hospital de Mujeres de Cádiz o las pinturas murales del Monasterio de las Descalzas Reales. Y daciones de obras de arte al Prado, a Bellas Artes de Bilbao y al Reina Sofía de Madrid.

BBVA también está presente en otros campos, a través de Ruta Quetzal BBVA, declarada de interés universal por la UNESCO, impulsando esta aventura de hermanamiento cultural. Además es patrono del Museo Guggenheim Bilbao, de la Casa de América de Madrid, de la Fundación Miró de Barcelona, de la Escuela Superior de Música de Reina Sofía, miembro benefactor del Museo del Prado, patrocinador de ABAO y socio fundador de Fundéu BBVA.

Todas estas iniciativas forman parte de una gran labor de Acción Social. Porque para BBVA, nuestra cultura es parte de nuestro pasado, de nuestro hoy y de nuestro mañana.

laboral
ciudad de la cultura




Parque de la Prehistoria
TEVERGA • ASTURIAS


MUJA
MUSEO DEL JURÁSICO DE ASTURIAS

Un buen plan lo mires por donde lo mires



Museo del Jurásico de Asturias (Colunga), Parque de la Prehistoria de Teverga y Laboral Ciudad de la Cultura (Gijón). Tres destinos imprescindibles en un lugar único: Asturias. Para todos los que quieran pasar unos días con su familia, aprendiendo y divirtiéndose: Visitas guiadas, talleres didácticos, actividades especiales...
Información y reservas: 902 306 600



GOBIERNO DEL
PRINCIPADO DE ASTURIAS

laboral
ciudad de la cultura

www.laboralciudaddelacultura.com


MUJA
MUSEO DEL JURÁSICO DE ASTURIAS

www.museojurasicoasturias.com


Parque de la Prehistoria
TEVERGA • ASTURIAS

www.atraccionmilenaria.com

A R T E

Erotismo y muerte

**El Thyssen se acerca al
lado oscuro del deseo**

El último libro del escritor George Bataille sirve de título para la nueva exposición organizada por el Museo Thyssen-Bornemisza y la Fundación Caja Madrid. Guillermo Solana ha reunido en *Lágrimas de Eros* un total de 119 pinturas, fotografías, vídeos y esculturas que representan el lado más oscuro de la pulsión sexual. Un canto al mito que se puede ver en Madrid hasta el 31 de enero.

GUSTAVE DORÉ:
ANDRÓMEDA, 1869

En sus cuatro años como conservador jefe del Museo Thyssen, e incluso antes de acceder al cargo, Guillermo Solana ha comisariado en sus salas dos espléndidas exposiciones dedicadas a *Gauguin y los orígenes del simbolismo*, en 2005, y a los últimos paisajes de Van Gogh, en 2007; también otras monográficas de Richard Estes o Avigdor Arikha, y una colectiva de *Maestros modernos del dibujo*. Ahora la emprende con el que es, si no su proyecto más ambicioso, sí el de resolución más personal, porque se sale de los discursos habituales del crítico o del historiador para internarse en una aventura íntima, que cabe calificar de capricho inteligente, y cuyo objetivo es tanto la reflexión estética como su disfrute. Una meta de alto riesgo en tiempos en los que prima el pensamiento frío y la historia colectiva.

La exposición toma su título del último de los libros publicados por Georges Bataille, *Les larmes d'Eros*, aparecido en 1961, y traducido al español veinte años después. No es, desde luego, una ilustración del texto del autor francés, ni mucho menos aún un resumen o una reconstrucción del repertorio iconográfico que le añadió el autor con la discutida colaboración de J.M. Lo Duca.

Solana ha delimitado, primero, el arco cronológico al que se remite, fundamentalmente el siglo XIX, con algunos saltos hacia el Renacimiento y más abundantes hacia el Barroco, los años del surrealismo y unas pocas incursiones en el presente cercano. Y, también, el aspecto central del prolijo y escurridizo pensamiento ba-

tailleano que interesa a su propósito: la identidad entre Eros y Tánatos, entre erotismo y muerte, visibilizada a través de los mitos, paganos o judeocristianos, supervivientes en nuestro tiempo, y de determinadas figuras significativas. Con ellos ha compuesto una narración en dos grandes capítulos separados que, en sus propias palabras: “avanza desde el nacimiento a la muerte, de la inocencia a la tentación, de la tentación a los suplicios de la pasión, hasta la expiación y la muerte”.

Nada hay premeditadamente, pues, del nacimiento a la conciencia de la muerte o de las relaciones entre el trabajo, el juego y el sexo; tampoco de su prohibición cristiana y católica y, desde luego, nada del éxtasis del vudú o del martirio chino de los cien trozos con los que concluye el libro (y cuya interpretación contemporánea en el vídeo de Chen Chieh-jen, que vimos en 2004 de PHotoEspaña, forma parte, curiosamente, de la colección de Francesca Thyssen).



MARC QUINN: *ESFINGE (VENUS)*, 2006



Aquí la opción elegida es una exploración por los mitos que han sustentado la noción de atractivo y su mortífera incursión en los bosques del mal, su conjunción con lo peligroso y letal, de acuerdo con unos principios que respetan tanto la historia misma del museo, como —puesto que la temática sexual elegida invitaba a ello—, ante la tesitura de elegir entre el clasicismo o la provocación, decidirse siempre por el primero.

Las salas mezclan siempre, además, pinturas, esculturas, obras sobre papel, fotografías o dibujos de distintas épocas, que presentan distintas o coincidentes interpretaciones del mito; las más cercanas a la contemporaneidad, salvo alguna excepción, se encargan de poner el contrapunto irónico o la versión descreída. Un aviso al visitante de que asiste a la representación de un ideario e imaginario ya apagado, cuyas ascuas mal perviven en la actualidad. Una sensación incrementada por la relación que el

comisario establece entre las antiguas narraciones y las prácticas sexuales según un catálogo que recoge tanto la mirada masculina como la femenina, la homosexual y la heterosexual, y la suma de las diferentes parafilias: “La *aquafilia* o pasión por el agua, la *tricotilia* u obsesión por la cabellera, el fetichismo clásico freudiano en busca de sustitutos fálicos, el *voyeurismo* y el exhibicionismo, el *bondage* y el sadomasoquismo, la *agalmatofilia* fascinada por muñecas y maniqués, el vampirismo y el canibalismo, la *necrofilia* y su hermana menor, la *somnofilia*, y por todas partes la *dacriofilia* o *dacrilagnia*, el deseo suscitado por las lágrimas”. Las lágrimas y el agua manan y corren como un *leitmotiv* por las salas del Thyssen, del mismo modo que lo hace la sangre por las de la Sala de las Alhajas, en las que el sueño se hermana con la muerte.

El método y sistema elegidos, y la preponderancia dada a lo visual sobre lo discursivo proporciona encuentros emo-



■ Lo que singulariza *Las lágrimas de Eros* es su voluntaria permanencia en la belleza estética. Y el método elegido proporciona encuentros emocionantes

PAUL DELVAUX: *VENUS DORMIDA (DETALLE)*, 1944

so de un icono de la belleza homosexual—; la convivencia, también, en paredes opuestas de las Alhajas, del pequeño David ejecutor de Goliat y de Judith, decapitadora de Holofernes; o, para concluir, el irónico guiño de equiparar el sueño de Endimión velado por Diana con la dormición de David Beckham, de Sam Taylor-Wood.

En la exposición, así como en el texto del catálogo, no prima una exégesis erudita ni tampoco una voluntad enciclopédica o que crea descubrir ningún mediterráneo. De hecho muestras relativas al erotismo o la sexualidad han sido numerosas en los últimos años, la más reciente *Seducidos: Arte y Sexo desde la Antigüedad hasta el Presente*, recién in-

augurada en el Barbican Center, de Londres, o en mayo pasado, Juan Vicente Aliaga inauguraba en el CGAC *En todas las partes*, en la que más de 70 artistas repasaban la diversidad sexual en el arte desde los 60 hasta hoy.

Lo que singulariza *Las lágrimas de Eros* es su voluntaria permanencia en la belleza estética y su convencimiento de que, aunque minusvalorada en nuestros días, todavía cumple el postulado batailliano que encabeza precisamente su introducción al mundo moderno: “Este libro, para el autor, únicamente tiene un sentido: ¡Induce a la conciencia de uno mismo!”.

MARIANO NAVARRO

G Vea más imágenes de la exposición en www.elcultural.es

cionantes: el de las apolíneas venus francesas de Amaury-Duval o Bouguereau con las adolescentes en la playa de Rineke Dijkstra o con la Venus-pin up de John Currin; la esfinge de seis pechos de Louise Bourgeois con una fotografía de Patty Smith de

Roberth Mapelthorpe; la conjunción de los sansebastianes de Bronzino, Guido Reni, Ribera y Auguste Renoir—por cierto en una elenco que recoge versiones de todos los siglos desde el XV al XXI, del que cabe deducir la evolución, transformación y oca-

BILBOKO ARTE EDER MUSEOA MUSEO DE BELLAS ARTES DE BILBAO

EL JOVEN MURILLO
19 OCT. 2009 - 17 ENE. 2010

bbk

La verdad de Friedrich

CASPAR DAVID FRIEDRICH: ARTE DE DIBUJAR. COMISARIA: Christina Grummt. FUNDACIÓN JUAN MARCH. Castelló, 77. MADRID. Hasta el 10 de enero.

Tener una cita con Friedrich es una experiencia inaplazable. Porque sabemos que no vamos a besar con reverencia las pantuflas del mito. Caspar David Friedrich (1774-1840) encarna los tópicos del Romanticismo; tópicos que, sin embargo, se desmoronan ante sus obras porque mantienen, intacta, su verdad. Esta ocasión es especial, porque nos traen a Friedrich de primera mano. Christina Grummt, máxima especialista en los dibujos del pintor alemán y autora del catálogo razonado, ha

elegido medio centenar entre un millar: algunos descubiertos recientemente y nunca exhibidos, junto a plumas, acuarelas, *gouaches* y unos cuantos lienzos inolvidables. El esfuerzo ha sido ímprobo, acudiendo, además del préstamo de numerosas instituciones, a coleccionistas a menudo al margen del circuito expositivo. Este rigor se completa en el cuidado catálogo, cuyos estudios reúnen a tres generaciones de especialistas.

Un eslogan para *vender* esta exposición sería decir que aquí se encuentra lo que faltaba en la memorable muestra del Museo del Prado de 1993, con cuadros y aguadas que enfatizaban



CASA DE CAMPO EN EL BOSQUE, 1797. DEBAJO: C.D. FRIEDRICH, 1806

la consabida lectura neoplatónica del pintor romántico: el sujeto, el héroe ante el abismo, ante esa anhelada Unidad en la que fundirse y anegarse, simbolizada en la cumbre del monte coronado con la crucifixión de Cristo. Lo que encontramos aquí es un Friedrich metódico y atento a lo cotidiano: “Lo divino está en todas partes, incluso en un grado de arena”. Un artista que desarrolla su concepción de la iglesia a través de diseños arquitectónicos, que encuentra la cruz inscrita en las sombras tortuosas de los roquedos y, en definitiva, nada menos que la paciente construcción de los elementos compositivos del nuevo paisaje estratificado por

bandas, que la generación romántica seguirá al dictado.

Friedrich en el *atelier*: Archivando estudios de un roble, un abeto y de tocones, cardos, helechos: cada detalle puntillosamente anotado con lugar y fecha. Un sistema de trabajo organizado con dibujos de fragmentos recogidos en caminatas y que, incluso años después, incluirá en sus cuadros. Un proceso, por tanto, de continua reflexión cons-



tructiva y selección crítica de motivos, también de la *herida*, reconocidos en la naturaleza: las huellas de las erosiones, el misterio vibrante entre las sombras de las plantas, solas y enredadas –abrazándose–, el árbol seco y el árbol muerto.

Y Friedrich y el mar. A los trece años, su hermano Christoffer murió ahogado al intentar salvarle. Domeñar la expresión de este trauma fue otra tarea constante. Fíjense en los estudios de redes de pesca y barcas salvadoras. Y en el pregnante cielo nublado que cae sobre la vista casi pintoresca del pueblo, desde el mar, en el cuadro con el que culmina la exposición.

Además, al placer del encuentro siempre íntimo ante la obra de Friedrich, se suma ahora la satisfacción de encontrar el espacio de la Fundación March totalmente renovado en superficie y altura: una ampliación que venía pidiendo hace tiempo. Y que es una confirmación más de que en esta institución, tan respetada y querida, el recambio generacional es muy consciente del lugar en el que ha de resituarse, entre el rigor y la claridad pedagógica, ante un público de arte que también ha cambiado, cada vez mejor formado y más participativo.

ROCÍO DE LA VILLA

■ La cita con Friedrich es una experiencia inaplazable. En esta exposición se encuentra lo que faltaba en la memorable muestra del Prado de 1993

G Más imágenes de la muestra en www.elcultural.es

Hirschhorn, modelos del caos

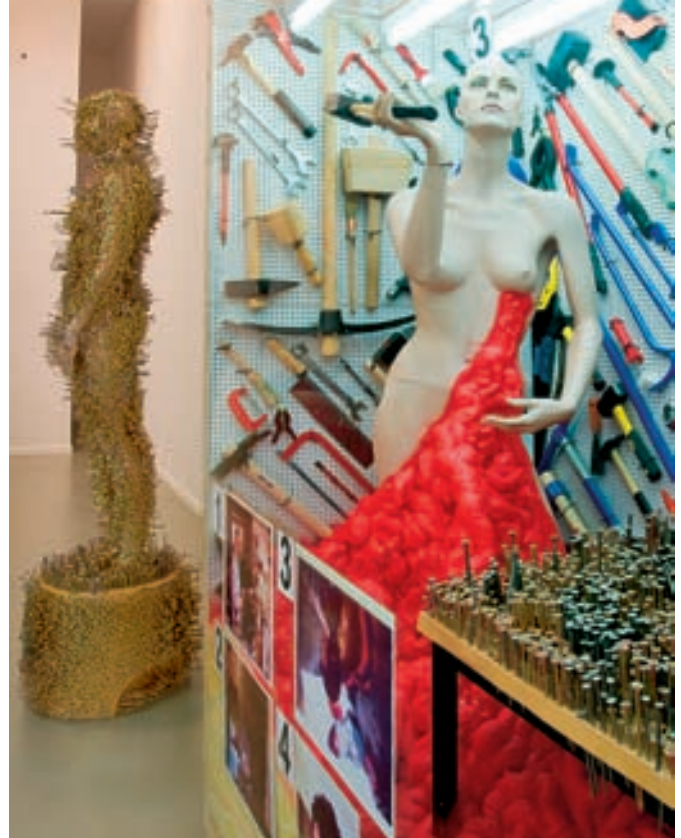
THE SUBJECTERS. COMISARIO: Ignacio Cabrero. LA CASA ENCENDIDA.

Ronda de Valencia, 2. MADRID. Hasta el 5 de enero.

Legua con cierto retraso a Madrid la primera individual de uno de los artistas capitales del elenco internacional del *art now* de los ochenta y noventa, el suizo Thomas Hirschhorn (1957) nacido en Berna y activo en París desde sus inicios. Esta impuntualidad expositiva resta sorpresa a la brutalidad de la “pegada” de sus esculturas e instalaciones, en las que el artista confiesa “desplegar toda la energía en luchar contra el criterio de calidad, ya que no hay que testificar la mejora sino la degradación” en un mundo complejo y caótico que, para poder darle forma y recrearlo, ha de ser previamente tan destruido como construido.

Situado entre el “realismo duro” y la utopía, como tantos artistas comprometidos dentro de las tendencias referidas al *art and everyday* (arte y cotidianidad), Hirschhorn recurre a materiales de reciclaje –cartones, papel de estaño, cinta adhesiva, cables, fotografías de revistas representando motivos bélicos atroces o referentes sexuales triviales, herramientas, muñecos de peluche...– para crear pequeñas cosmologías de elementos interconectados. Estos escenarios abigarrados formalizan sus mensajes mediante maneras de carácter trasgresor, al tiempo que reviven criterios objetivos del dadá, *collages* surrealistas y procedimientos pop extraordinariamente directos,

o “democráticos”, según los denomina su autor. A veces estos pequeños mundos adoptan formas autoritarias de presentación, como las de “altar” y “monumento”, que el artista vincula con los habitantes de los barrios urbanos –preferentemente humildes– en que los erige, convocando a los ciudadanos a tomar parte en los actos y diálogos que se celebran en estas instalaciones dedicadas a honrar a personalidades ejemplares para Hirschhorn, como Georges Bataille –a quien dedicó un monumento en la Documenta 11 de Kassel–, Raymond Carver –un altar en Zurich– o el filósofo Spinoza –con un memorial en Ámsterdam–. Pero generalmente Hirschhorn presenta sus instalaciones bajo formatos sencillos, como la vitrina, elemento predominante en esta exposición de Madrid, el kiosko, como el que instaló en el Skulptur Projekte de Münster



TOOL VITRINE, 2009. AL FONDO, SUBJECTER, 2009

sofo Spinoza –con un memorial en Ámsterdam–. Pero generalmente Hirschhorn presenta sus instalaciones bajo formatos sencillos, como la vitrina, elemento predominante en esta exposición de Madrid, el kiosko, como el que instaló en el Skulptur Projekte de Münster

en 1997 y el festival, como el que acaba de dedicar de nuevo a Spinoza en Ámsterdam.

Del carácter ético, social y no-político del arte de Hirschhorn da cumplida cuenta esta monográfica que le dedica La Casa Encendida, presentando cinco vitrinas, dos “escenarios” y una escultura, protagonizados todos ellos por maniqués comerciales, que su autor llama *Subjecters*, considerando que “un maniqué es la forma que yo doy al Otro; representa la distancia más pequeña entre yo mismo y la imagen del Otro, y viene a ser otra forma de mí mismo”. La idea central de la muestra radica en el valor esencial que implica la proyección entre los hombres a través de los cuerpos, y en las dificultades o excrecencias duras que el discurso humano, social y político de la vida va produciendo en nuestra propia carne frente a ese necesario proceso de proyección, a cuyo través el hombre, como el arte, tiene su destino en la universalidad o trascendencia.

El Ministerio de Cultura presenta:

Dinastía y Divinidad

Arte lfe en la antigua Nigeria

Real Academia de Bellas Artes de San Fernando. Alcalá, 13. Madrid

Exposición hasta el 13 de diciembre de 2009

Organizan la itinerancia europea de la exposición:

GOBIERNO DE ESPAÑA MINISTERIO DE CULTURA

Fundación Marcelino Botín THE BRITISH MUSEUM

Exposición coproducida por la Fundación Marcelino Botín y el Museum for African Art de Nueva York, con la colaboración de la Comisión Nacional de Museos y Monumentos de Nigeria.

JOSÉ MARÍN-MEDINA

Las voces de Perejaume

IMÁGENES PROYECTADAS. COMISARIA: Neus Miró. CAB. Saldaña, s/n. BURGOS. Hasta el 17 de enero.

EL CAB muestra por primera vez una monografía de la obra videográfica de Perejaume (Sant Pol de Mar, Barcelona, 1957). Con selección de Neus Miró, la exposición da cuenta de una faceta del artista que, sin ser central, ha puntuado de forma constante y coherente su trayectoria ya desde 1983, cuando no era práctica tan común como lo es hoy. La mayoría son obras no muy conocidas y casi siempre se relacionan de manera bastante directa, como él mismo destaca en la vídeo-entrevista que complementa la muestra, con otras realizadas en otros soportes: pintura, escultura, acciones en la naturaleza y poesía.

Solemos asumir que lo que distingue al vídeo de las formas

más tradicionales de arte es la posibilidad de introducir el movimiento. Esto es casi siempre cierto, aunque no pocos artistas practican un tipo de vídeo “estático” que imita en cierta medida a la pintura. También lo ha probado Perejaume, por ejemplo en *Cerro del Otero*, donde vemos un largo plano fijo de un fragmento de paisaje, un anfiteatro natural en el que se esconden multitud de personas. Pero de las características del vídeo, por encima del movi-

■ La exposición recoge una faceta del artista, el vídeo, que ha puntuado de forma constante y coherente en su trayectoria

miento, la que parece interesar más a este artista es el sonido. Es conocida su dedicación a la poesía, así como su manera de entender el conjunto de lo visual como signo legible, más o menos pronunciable e interpretable. Y, al igual que piensa que es justo democratizar los lugares, oponerse a las jerarquías que hacen que pensemos que unos son más importantes que otros, parece opinar lo mismo del universo auditivo: la música más sublime –como la interpretada simultáneamente pero a muchos kilómetros de distancia por un pianista en un puerto y una cantante en una cumbre, en *Descripció d'un vers*, 1988– es tan relevante como el rumor de las hojas de una encina agitadas por la brisa –*Assaig de mimologia fo-*

restal, 2005–, el sonido ambiente de su recreación de un paisaje de Courbet, los chasquidos de una tela que el viento azota –*Pantalla*, 2007– o el soplido de una máquina de limpiar jardines –*Màquina d'alè*, 2008–. El canto, el habla, producen significado al modular la fonación producida por los pulmones y la

**LIBERTAD
GUALDAD
FRATERNIDAD**

*Antoni Abad · Jean-Michel Alberola · Elisabeth Ballet
Christian Boltanski · José Manuel Broto · Jean-Marc Bustamante
Daniel Canogar · Dionisio Cañas · Rui Chafes · Chema Cobo
Carlos Edmundo de Ory · Ninar Esber · Joan Fontcuberta
Luis Gordillo · Cristina Iglesias · Cristina Lucas · Annette Messager
François Morellet · Jean-Luc Moulène · Antoni Muntadas
Francis Naranjo · Marina Núñez · Bruno Peinado · Gonçalo Pena
Jaume Plensa · Bernardí Roig · Fernando Sánchez Castillo
Alain Séchas · Bruno Serralongue · Niele Toroni · Tatiana Trouwé
Eulàlia Valldosera · Yan Pei-Ming*

SALA ALCALÁ 31. C/ ALCALÁ, 31. MADRID
Exposición
8 DE OCTUBRE AL 22 DE NOVIEMBRE

Organiza:



Colabora:





garganta, pero son originalmente también una forma de viento, de aliento. Creo que cuando Peire Jaume reflexiona sobre el “plenairismo” tiene muy en cuenta la segunda parte de la palabra. El mundo se convierte en un inmenso órgano en el que el aire circula continuamente, dando voz a toda clase de huecos.

Es una actuación, un espectáculo que tiene lugar en el gran teatro del mundo. Esta noción de lo teatral la ha impregnado buena parte de la producción del artista, tomando a menudo la forma de telones o butacas. En estos vídeos tenemos varios ejemplos de conexión entre lo natural y lo escénico. El más evi-

dente y más reciente es *Màquina d'alè*, que muestra, además, cómo la inicial carencia de voluntad de estilo en sus vídeos va ganando alguna complejidad visual. Es de gran belleza la idea de registrar el sonido que produce el choque del citado chorro de aire contra los objetos y las superficies arquitectónicas del



GUSTAVE COURBET,
2000. A LA IZQUIERDA,
PANTALLA, 2007

escenario del Auditori de Girona y llevar luego ese mismo soplido a la cima del Canigó, donde descubre poco a poco la piedra oculta por la nieve. Algo que conecta con las habituales idas y venidas, en sus obras, entre los espacios para el arte y los “escenarios” naturales.

Como objeción final: en los vídeos recientes debería haber buscado una manera más fluida de integrar la sobreabundancia de textos y las imágenes. U ofrecer unos y otras separadamente.

ELENA VOZMEDIANO



GOBIERNO DE ESPAÑA
MINISTERIO DE CULTURA

MUSEO NACIONAL DEL PRADO



MAÏNO

Un maestro por descubrir

20 octubre 2009 – 17 enero 2010

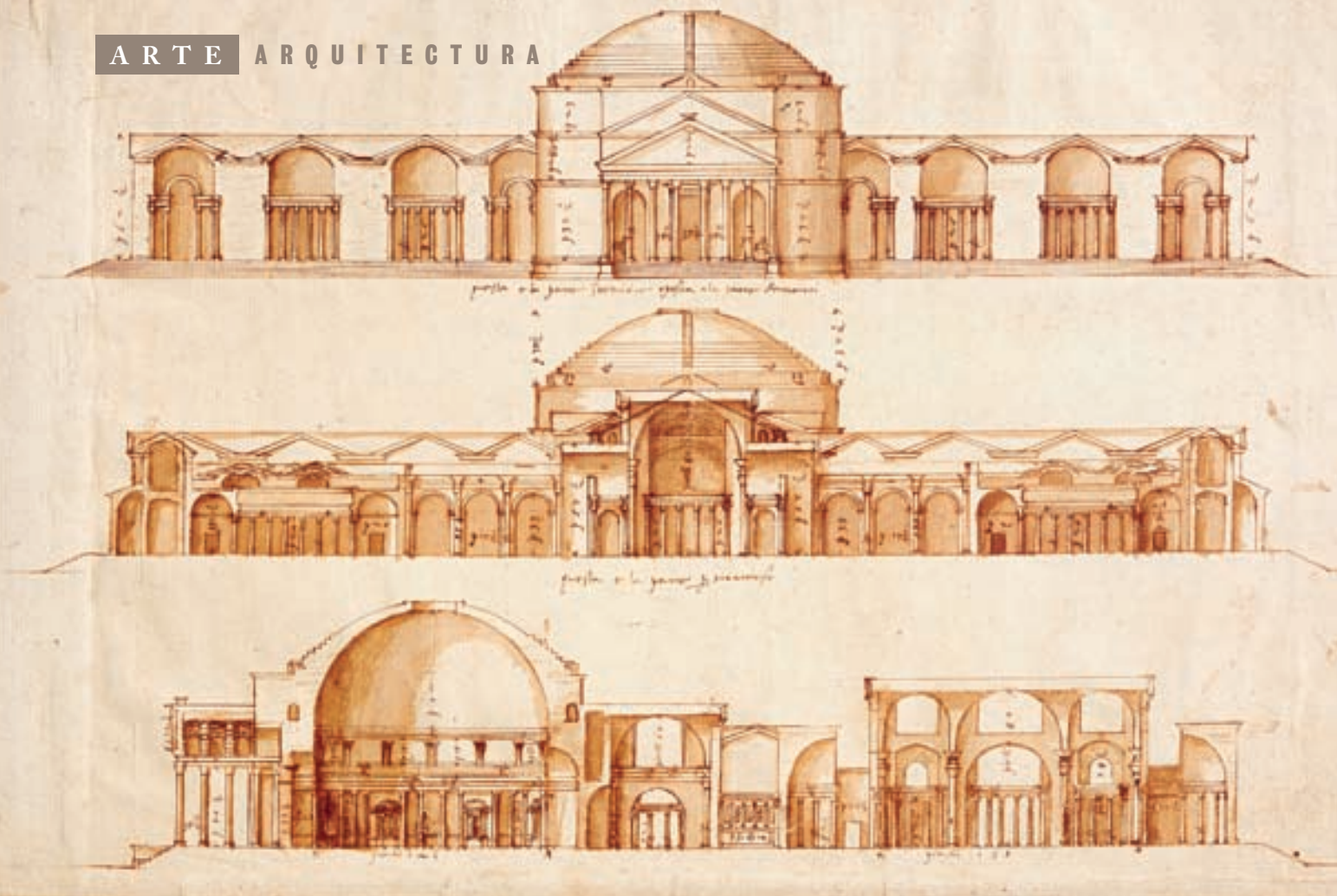
Museo del Prado

Con el patrocinio de



FUNDACIÓN AMIGOS DEL MUSEO DEL PRADO

Información, reserva y venta anticipada:
902 10 70 77 / www.museodelprado.es



Más de 190 obras, entre dibujos originales, maquetas y pinturas de Tiziano, Veronés o Canaletto conforman *Palladio, el Arquitecto*. Una muestra que conmemora el 5º centenario del nacimiento del arquitecto y que podemos ver hasta el 17 de enero en Caixaforum Madrid. El arquitecto y académico de la Española, Antonio Fernández Alba, nos guía en este paseo.

Paseo palladiano con el cantero de Padua

Intuición no le faltó a aquel acaudalado y excéntrico erudito, el arquitecto Gian Giorgio Trissino (1479-1550), para acoger como discípulo al joven maestro cantero de Padua, Andrea di Pietro della Góndola, a quien bautizó con el nombre de Andrea Palladio (1508-1580) —en referencia a Palas Atenea, diosa de la sabiduría—, singular figura de la arquitectura y teórico de acusados perfiles aristotélicos. Un hombre renacentista como él podría soportar con gran equidad y exquisito talento la crisis espiritual del *manierismo* surgida de las tardías y

opacas nieblas de la Edad Media y las primeras auroras de la modernidad. Crisis del *pensamiento escolástico* y la nueva *mirada científica y natural* del mundo; crisis, en definitiva, del humanismo que aspiraba a manifestarse mejor en una “ética estoica”, que aquellos postulados y dogmas de la ideal fe en el hombre de la moral cristiana.

La arquitectura llevaba implícita la destrucción del estilo clásico y, en su deconstrucción, recuperar una nueva capacidad expresiva para el proyecto arquitectónico, que asumiera el equilibrio de formas y la greco-

romana armonía compositiva. La belleza debería estar regida por las matemáticas y la razón.

Palladio fue como aquellos gigantes del pensamiento plástico renacentista que indagaron en los *tratados* la renovación de sus diseños frente a los radicales sofistas de la forma, y que para este “cantero ilustrado” de Padua, formado en las disciplinas racionales de la edificación, quedarían reflejados en sus escritos, *I Quattro libri dell'architettura*, como normas y códigos para el buen construir y redescubrir la belleza que encierra el vacío inocente de la arquitectura.



MAQUETA DEL TEMPIETTO BARBARO; A LA IZDA, ALZADO Y SECCIONES DEL PANTEÓN ..., 1570

En Palladio, la espacialidad interior de sus edificios no compete con los halagos del exceso ornamental, como diseñador propicio a las *convenciones* del *manierismo* y pese a tan manifiestas diferencias compositivas y expresivas hacia los postulados de este movimiento. Trataba de enmudecer sus fábricas murales con solidez científico-construktiva y elegancia nada caprichosa; lección heredada siglos más tarde por los arquitectos neoclásicos, constructores de la luz sobre la materia frente al delirio y frenesí del escenario barroco.

Con gran disciplina compositiva, Palladio, como muchos de los arquitectos renacentistas, intuye el edificio como abstracto artefacto generador de la escena urbana, no sólo en sus proyectos de arquitectura civil, de manera explícita en sus villas,

que se resuelven con la monumentalidad del pequeño palacio en el medio rural. Son verdaderas recreaciones clásicas que introducen como novedad la conquista del diseño de la geometría de la luz y la perspectiva, sin el menor reparo porque el edificio, frente a la naturaleza, se construya como un gesto de autonomía espacial, que deja patente las aspiraciones frustradas a la libertad de expresión prerrenacentista.

En los itinerarios de esta singular exposición, pueden reconocerse los ecos de figuras tan elocuentes como L. B. Alberti, D. Bramante, G. Serlio y Vignola. Todos destilan las esencias del corpus vitruviano en busca de reglas empíricas y prácticas, encaminados al problema no sólo del “decoro” de la arquitectura, sino a normalizar y pro-


clamar los códigos de la belleza que encierra la *razón constructiva* que, de manera tan precisa, ofrecen las villas y edificios palladianos, consciente Palladio de que no todo el diseño simbólico adquiere el valor de la belleza.

Pasear por los recintos de esta cuidada y rigurosa muestra, con la brevedad de una crónica sincopada como la de estas líneas, nos permite percibir desde las nuevas técnicas del diseño expositivo, el acontecer del pasado y la naturaleza de nuestra historia; percibir y meditar los saberes que en la obra de Andrea Palladio fueron testimonio de su pensamiento arquitectónico: atender a la *materia* con la que se construye el edificio —donde como enunciaba Platón, “hay sólo sombras y cosas que las arrojan”—; reconocer la *memoria* de lo que antes aconte-

ció en sus técnicas y caligrafías formales, y otear desde la *mirada*. La mirada del arquitecto viene a ser como una travesía hacia la verdad que encierran los oficios, narrada por la gramática de una geometría sensible, a la que aspira toda la poética del habitar en el espacio.

Lección espléndida el recorrido palladiano de esta exposición en la Fundación Caixaforum del otoño madrileño, donde la arquitectura de Andrea Palladio se transforma a través de sus diseños, modelos e imágenes en ciencia del saber. Arquitectura que, desde hace siglos, se constituye en una disciplina de verdad.

ANTONIO FERNÁNDEZ ALBA

 Pasee por la exposición en www.elcultural.es

El próximo lunes echa a andar de la mano de *Blindman* la quinta temporada de conciertos del CDMC en el Auditorio 400 del Museo Reina Sofía de Madrid. Destacan, entre sus 27 conciertos gratuitos, las visitas de Steve Reich, que evocará los Encuentros de Pamplona de 1972, de los hermanos Capuçon y de conjuntos estrella como el Ensamble Intercontemporain o la London Sinfonietta.

Aquello debió de ser chocante. En las postrimerías del franquismo, a sólo un año de lo de Carrero Blanco y a dos de la revolución portuguesa y de la flebitis del dictador, la familia Huarte patrocinó un megafestival que reunió en Pamplona a la flor y nata del arte de vanguardia de todo el mundo, con abundancia de recursos y con mucho criterio programador. Aquello se volvió mito en seguida, una especie de Darmstadt (o quizá en una suerte de Woodstock) multidisciplinar y español. En ambiente presanfermín, los pamploneses recibieron atónitos a John Cage, David Tudor, Sylvano Bussotti y Steve Reich, junto a los españoles ZAJ, Eduardo Polonio, Tomás Marco, Carlos Cruz de Cas-

tro, Mestres-Quadreny y Antonio Agúndez, entre otros alborotadores conceptuales. Lo mismo ocurrió con las artes plásticas, el cine y la poesía. El organizador del evento fue el grupo Alea es decir, Luis de Pablo, que poco antes se las había arreglado para traer también a España a Pierre Boulez, Karlheinz Stockhausen y demás santones de la modernidad. Ahora, el Museo Reina Sofía de Madrid ha preparado una exposición sobre los Encuentros y el Centro para la Difusión de la Música Contemporánea (CDMC) la subraya dedicando al tema tres conciertos de su temporada.

El más sonado será el primero, que constituye la única parada española de la gira europea de Steve Reich y su banda. Reich, compositor y percusionista, no es el padre de los minimalistas americanos, pero sí el mejor de ellos. Su concierto empieza con *Clapping Music*: Reich y un colega salen a escena sin nada en las manos, avanzan hasta el borde y se encaran con los pies en guardia y los brazos proyectados al frente, cual luchadores de grecorromana, pero en vez de engancharse,

Encuentros en

El minimalista Steve Reich encabeza



el CDMC

el cartel de la temporada



se arrancan a cruzar palmas como si fueran palmeros flamencos durante cinco minutos, tocando de memoria ritmos escritos, precisos y refinados. No se puede hacer más con menos. “*Clapping Music* la puede tocar cualquiera en cualquier sitio –dice Steve Reich a El Cultural desde su estudio en Nueva York–, y ahí está parte de la gracia”. Aún recuerda bien aquellos conciertos de Pamplona. “Tocamos *Drumming* en una cancha de baloncesto. Al principio, la gente se preguntaba ‘¿qué es esto!’, pero al poco empezaron a lanzarme olés, como en las corridas de toros. Ellos disfrutaron mucho, y nosotros también”. En *Electric Counterpoint*, otra de sus obras programadas en Madrid, tocará Marc Stuart, un guitarrista que suele acompañar a la banda de Paul Simon. “Marc representa un tipo nuevo de músico ‘clásico’ –dice Reich–: ha ido al conservatorio, sabe leer música, pero también toca rock and roll”.

Además de los Encuentros, el CDMC celebra el ochenta cum-

LOS INTEGRANTES DE LA LONDON SINFONIETTA DE FRANCK OLLU

pleaños de Luis de Pablo y de Cristóbal Halffter. Como los dos son muy grandes y de 1930, están condenados a compartir los homenajes, lo que convierte a la música española en una flota con dos buques insignia. Es la Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid, con los maestros Encinar y Casas, la encargada de disparar las salvas. Además, la soprano Celia Alcedo y el pianista Kennedy Morretti celebrarán los 70 años del brasileño Marlos Nobre, que fue Premio Tomás Luis de Victoria hace unos años.

Dice Jorge Fernández Guerra, el Director del CDMC, que

■ **Dos buques insignia como Cristóbal Halffter y Luis de Pablo comparten homenaje en el CDMC por su ochenta cumpleaños**

“La gente, al principio, no entendía *Drumming*, pero al poco empezaron a lanzarme olés como a un torero”, cuenta Reich

Madrid es desde hace unos años “sorpresa y referencia” en el circuito internacional de contemporánea, y así es. El ciclo Musicadhoj, el de producción propia del Auditorio Nacional y éste del CDMC, además del Círculo de Bellas Artes y algún otro, reúnen una oferta de calidad y cantidad impensable hace poco tiempo. Al Auditorio 400, por ejemplo, vienen este año tres conjuntos estrella, como son el Ensemble Intercontemporain, la London

Sinfonietta de Franck Ollu y los hermanos Capuçon, además del grupo transnacional Laboratorium, los belgas *Blindman* y Champ d’Action y el holandés VocaalLAB. Internacional también, pero radicado aquí, es el Ensemble de la Orquesta de Cadaqués, que dirige el flautista Jaime Martín. Con ellos tocará David del Puerto, el gran compositor madrileño que lleva un tiempo mostrándose en público, guitarra eléctrica en mano.

El regreso de Arizcuren. Aún más significativa que las visitas extranjeras es la plétora de grupos españoles que brillan en algunos casos al mismo nivel que los otros. El Ensemble Residencias, que nace del cruce del Trío Arbós y Neopercusión, da tres conciertos y actúan también el Plural Ensemble de Fabián Panisello, el Grup Instrumental de Valencia de Joan Cerveró y el Modus Novus que dirige Santiago Serrate. Es muy buena noticia el regreso del Octeto Ibérico de Violonchelos de Elías Arizcuren que, tras una temporada de silencio, vuelve más ibérico que nunca. Vuelve también a su cita anual el Concurso de Composición de Fundación Autor/CDMC. José Luis Temes, todo un clásico de la contemporánea española, dirige la final con el Sax Ensemble y da un segundo concierto al frente de la Camerata de Madrid. Cierran la serie Eduardo Polonio y el Atelier Gombau con una miniserie de *Música e imagen* que eleva el número de conciertos a 27.

ÁLVARO GUIBERT

Consulte la programación musical en www.elcultural.es

Cuatro décadas de Ibermúsica

Mehta inaugura un programa con sabor español

Arranca este lunes, a manos de Mehta y la Filarmónica de Israel, la 40ª temporada de Ibermúsica. Un ciclo con destacada presencia española, varios estrenos y un insólito Harding,

Para la conmemoración de su cuadragésimo aniversario, Ibermúsica ha preparado un ciclo sustancioso que se inicia el próximo lunes. Hay varios platos fuertes. La asidua Sinfónica de Londres brinda seis programas diferentes. Por su novedad, destacamos el segundo del tan activo Daniel Harding: *Concierto para piano nº 1* de Mozart (con Aimard, lo que marca un interés supletorio) y la *Sinfonía nº 2, 'Asrael'* de Suk. Música checa asimismo en el otro programa del director: la *Sinfonía nº 7* de Dvorák, que no parece muy afín a las maneras ligeras y estilizadas del inglés.

Las dos sesiones beethovenianas con la misma formación a las órdenes de Gardiner incluyen el *Concierto nº 2* con Maria João Pires y la *Novena*. La elegancia de sir John contrastará con los modos nerviosos del as-

turiano Pablo González y la sensibilidad de Gloria Ramos, dos directores españoles que se sitúan —¡bravo!— ante el conjunto británico, con la *Décima* de Shostakovich y *Petrushka* de Stravinski, respectivamente.

Otra cita a resaltar en el calendario es la visita de la Staatskapelle de Dresde, de tan refinada sonoridad, que sólo da un concierto y acude con Herbert Blomstedt, antiguo titular, con Beethoven y Mendelssohn en los atriles. Dos programas ofrecen otras dos magníficas centurias: la del Concertgebouw, con Mariss Jansons (*Tercera* de Mahler) y la Filarmónica de Nueva York, que se presenta con su reciente titular, Alan Gilbert, con variadas selecciones de partituras. Por su-



EL MAESTRO INDIO ZUBIN MEHTA

Filarmónica Nacional de Rusia con el virtuoso Vladimir Spivakov (*Quintas* de Chaikovski y Shostakovich); o de la Staatskapelle de Berlín con su titular, Daniel Barenboim, en el podio (*Sinfonías 5 y 6* de Bruckner, especialidad de la casa).

Se incluyen tres estrenos, lo que es saludable: *Expo* de Magnus Lindberg y *The Wound-Dresser* de John Adams (Filarmónica de Nueva York) y *Night songs for a desert flower* de Stephen Hartke, en los arcos del Cuarteto Brentano.

Hay sitio también para orquestas españolas: Real Filarmonía, con Ros-Marbà, Sinfónica de Galicia, con Pérez, Cadaqués, con Nosedá, y la cordobesa Bandart, una suerte de orquesta escuela que dirige desde el atril Gordan Nikolic. Completa la programación, ya en marzo, una de las modernas luminarias del piano, el chino Mei-Ting Sun. **ARTURO REVERTER**

puesto, no hay que desconocer la presencia de la Gustav Mahler Jugendorchester, con el templado Antonio Pappano al frente (Strauss, Shostakovich), de la Filarmónica de Israel, que toca las cuatro *Sinfonías* de Brahms, o la de la Comunidad Valenciana (Strauss), una y otra al mando del siempre eficaz Zubin Mehta. Ni tampoco de la

Mena vuelve a Britten con la ABAO

Mañana accede al Palacio Euskalduna, dentro de la temporada de la ABAO, esa ópera tan inquietante que es *Billy Budd*, de Benjamin Britten, una obra recia y fustigante, en la que no aparece ni una sola mujer, estrenada en el Covent Garden de Londres en 1951. Una tragedia marinera que ilustra una novela de Melville de 1891. La escritura mu-

sical de Britten es excepcional por su fuerza expresiva, por su sentido del teatro y por su sabio manejo de la armonía.

El reparto está encabezado por el barítono lírico norteamericano Nathan Gunn, el bajo inglés John Tomlinson, un veterano en el papel del perverso Claggart, y el tenor de la misma nacionalidad Timothy Robinson, que encarna al capitán Vere, que habrá

de juzgar y condenar a Budd por la muerte (justificada) de Claggart. Flint es el barítono noruego Johannes Weisser, reciente Don Giovanni con Jacobs. La producción, de 2004, viene del Regio de Turín, ciudad natal de su creador, Davide Livermore, cantante hasta hace poco. En el foso, la Sinfónica de Bilbao con su anterior titular, el vitoriano Juanjo Mena, una batuta capaz de desentrañar la difícil escritura de Britten. Aún recordamos su excelente *Réquiem de Guerra* en la Quincena. **A. R.**



SERGIO ENRÍQUEZ

La agenda profesional de Plácido Domingo, a sus 67 años, continúa produciendo auténtico vértigo, pese a que son muy pocas las cosas que le quedan por hacer en el campo de la ópera. Una de ellas era su esperado debut en el papel titular, de barítono, en el *Simon Boccanegra* verdiano. Se quitará la espina mañana, en la Staatsoper berlinesa y a instancias de Barenboim. Es el suma y sigue al que nos tiene acostumbrados el tenor madrileño. Tras haber convencido a los wagnerianos más exigentes con su Lohengrin, Parsifal o su Siegmund en *La Walkyria*, que aún aborda con dignidad, en los últimos años ha enriquecido su repertorio con personajes de una gran humanidad y nobleza expresiva como el Cyrano de Bergerac de Alfano o el Bajazet de *Tamerlano*, el único gran papel operístico escrito por Händel para un tenor. Sin olvidar los estrenos mundiales de *El último emperador* de Tan Dun o de *La mosca* de Howard Shore, esta última como director. También ha celebrado los 40 años de sus debuts en el Met con el mismo papel de entonces, el Maurizio de *Adriana Lecouvreur*, y en la Arena de Verona, con una gala con fragmentos de *Carmen*, *Otello* y *Cyrano*.

No es la primera vez que Domingo coquetea con el registro baritonal de sus orígenes. Hace un par de temporadas abordó el papel de Oreste en *Iphigénie en Tauride* de Gluck en Nueva York y en Valencia. Pero hay que reconocer que, en aquella ocasión, la juventud representada por el personaje le permitió afirmar aún su arrojo de tenor frente a Paul Groves e Ismael Jordi, los respectivos Pylades. Esta vez, sin embargo, tendrá que encontrar los tonos graves y oscuros para hacer plena justicia a este regente con un turbulento pasado de antiguo corsario. Uno de los personajes más completos del compositor de Busseto, que

La metamorfosis de Domingo

Debuta como barítono en *Simon Boccanegra*

demuestra que ésta era su cuerda favorita, para la que escribió sus figuras más conmovedoras. De hecho, resulta mucho más interesante que la parte del tenor en esta obra, Gabriele Adorno, que Domingo ha llevado al disco, e incluso encarnó en el Met en el mismo montaje de Giancarlo del Monaco. No es de extrañar, por lo tanto, que el *dux* genovés haya seducido al cantante español.

Los compañeros escogidos para esta nueva aventura que arranca mañana en la Staatsoper de Berlín son de primera fila, comenzando por Daniel Barenboim, que presentará la obra en dos series, en octubre y marzo, coincidiendo con los Festtage. Este mismo montaje —una coproducción con La Scala, de la que el maestro hispano-argen-

tino es principal director invitado, con puesta en escena de Federico Tiezzi, decorados de Maurizio Balò y vestuario de Giovanna Buzzi— viajará en abril a La Scala de Milán con prácticamente el mismo elenco, que completan dos sopranos emergentes, la greco-alemana Anja Harteros y la italiana Adriana Damato, los bajos Kwangchul Youn y Ferruccio Furlanetto, y el tenor Fabio Sartori. Para entonces, el tenor madrileño también habrá celebrado los 40 años de su presentación scalligera con el acto I de *La Walkyria*, el 9 de diciembre, junto a Nina Stemme y el inseparable Daniel Barenboim.

Ya en 2010, después de pasear *Simon Boccanegra* por el Metropolitan en enero (con James Levine a la batuta, y Adrienne Pieczonka, Marcello Giordani y James Morris de compañeros) y por el Covent Garden en junio (en el eficaz montaje de Elijah Moshinsky, con Antonio Pappano en el foso y el tenor maltés Joseph Calleja), recalará finalmente en su ciudad natal. Será en Madrid donde, por el momento, con-

cluya este primer contacto con el controvertido monarca, a lo largo de tres únicas funciones, los días 22, 25 y 28 de julio, que ya han despertado una enorme expectación, pues también supondrán el debut escénico de la “deseada” Angela Gheorghiu en el coso madrileño, y los ya citados Marcello Giordani y Ferruccio Furlanetto, en la conocida producción de Giancarlo del Monaco, de dimensiones algo más modestas que la neoyorquina. Para las otras cinco fechas se ha reunido también un elenco de altura, con Carlos Álvarez, Inva Mula, Roberto Aronica y Giacomo Prestia. Será, sin duda, un broche de oro para el mandato de Antonio Moral y Jesús López Cobos.

RAFAEL BANÚS

La Babel insólita de *Glow!*

El montaje, en el Nuevo Apolo, moderniza el teatro de luz negra

Es tan insólito, que no sabemos muy bien cómo presentar este espectáculo”, explica David Ottone, fundador de Yllana y consultor artístico de *Glow!*, el espectáculo que se estrena el día 28 en el Nuevo Apolo de Madrid. Siguiendo con el relato de Ottone, *Glow!* consistiría en “una mezcla de cine, cómic y teatro, que combina distintos géneros (el teatro gestual, de luz negra, el visual, la comedia, y el musical) y efectos especiales para dar la sensación de presenciar una animación sobre un escenario”. También inventa un idioma, el *glowish*, un lenguaje que reúne términos populares del francés, el inglés, el italiano, el alemán, el español, el hebreo, el árabe y el yiddish; una Babel escénica fruto como no podía ser de otra manera de una mente judía, la de Lior Kalfó, quién además lo dirige y protagoniza.

Glow! es muchas más cosas, y la mejor manera de conocerlas es a través de la biografía del mismo Kalfó. Se trata de un cómico muy famoso de la televisión israelí (*The Comedie Store*), pero también de un investigador perseverante que en 2001 recaló en Praga para conocer a fondo el teatro negro. Allí fijó su residencia e ideó su primera obra,

El día 28 llega al Nuevo Apolo de Madrid *Glow!* Un espectáculo de 80 minutos, cómico y gestual, en el que se funden ocho lenguas.

Wow Show, en la que indagó en las técnicas de la luz negra para expresar todas sus posibilidades. El espectáculo se exhibe todavía en la capital checa y su compañía, Wow, figura como una de las especializadas en teatro negro. Luego Kalfó ha creado nuevos espectáculos en Israel, para adultos y niños, siendo el último esta producción que apadrina Mayumaná, en la que ha contado con la asesoría de Bernie Kukoff (creador de la serie *Los problemas crecen* o *El show de Bill Cosby*) y Ottone, y que llega a

“*Glow!* es una animación pero sobre un escenario, una mezcla de cine, cómic y teatro”, explica David Ottone

Madrid tras su paso por Israel, Alemania y Austria.

En *Glow!* Kalfó ha invertido dos años de investigación y ensayos. Aunque en escena sólo aparecen cuatro actores, ataviados con unos trajes fluorescentes de marcado estilo cómic, en-

tre las sombras de las bambalanas se esconden otros trece. El montaje es complejo, está milimetrado, y cualquier movimiento fallido puede resultar catastrófico.

Por un lado, rompe con la tradicional perspectiva teatral, la frontal, para ofrecer planos que sólo creíamos posible en el cine. Uno de los pioneros en innovar sobre este aspecto fue el canadiense Robert Lepage, cuando en su ya mítico *Elsinor* modificó el punto de vista del espectador ofreciendo planos diferentes de una misma escena. Kalfó juega también con esta idea, busca perspectivas como la de un coche en movimiento desde el aire o el interior de una habitación desde el techo.

Argumento sencillo. Luego, como explica Ottone, es también un “espectáculo muy plástico y visual”. Además de los vistosos figurines, hay un gran despliegue de marionetas y objetos. Respecto a la historia que se cuenta, ésta es muy simple: *Glow* es un pobre oficinista, un perdedor de existencia gris hasta que una rubia se cruza en su vida, o más precisamente, en su despacho. A partir de entonces su objetivo será arrebatar el corazón de la muchacha, además de luchar



LIOR KALFÓ EN EL ESPECTÁCULO *GLOW!*

contra un jefe autoritario, un montón de repugnantes monstruos y, sobre todo, el miedo y la vergüenza que lo atenaza. “En realidad, el texto es mínimo, los diálogos suponen un porcentaje muy reducido del espectáculo. En lo que se emplean a fondo los actores (además de Kalfó, Haim Znati, Nitzan Ayun y Agner Agiv) es en las técnicas gestuales y en resultar cómicos”, añade Ottone.

LIZ PERALES

Siga la actualidad teatral en www.elcultural.es

Dulce con regusto amargo

Hámster, de Cortegoso, en la Triángulo

La dramaturgia contemporánea ha venido ensanchando los límites de la teatralidad “textual” incorporando otras disciplinas y herramientas escénicas que han nutrido –y al mismo tiempo tensado– el puro texto para generar una escritura que podemos llamar “escénica” en tanto abarca cualquier proceso de creación que no sólo nazca de la representación de un texto previo. Así pues, buena parte de los textos contemporáneos (entre los que se encuentra *Hámster*, del gallego Santiago Cortegoso) es-

tán más cerca de partituras potencialmente escénicas que sólo adquieren su pleno sentido a través del trabajo escénico.

Texto es pretexto. Como dice su autor “*Hámster* es un texto abierto. De hecho lleva el subtítulo de pretexto para un espectáculo de teatro físico. No es una pieza de teatro que tiene sentido en sí misma mediante la lectura, es un material textual que sirve a dos actores y un director para construir y desarrollar una forma escénica que le dé su verdadero sentido”. Este tipo

de textualidad requiere, por lo tanto, de los servicios de un director artesano que supere la mera reproducción naturalista de “lo que dicen los personajes” (una pareja de hámsters que viven enjaulados) y que, al mismo tiempo, sea capaz de insuflar potencial escénico a un material en apariencia informe. “La primera vez que leí el texto”, cuenta Fernando Soto, director del espectáculo, “me entusiasmó la sencillez y generosidad con la que está escrito, la total libertad de puesta en escena a la que me invita el texto y a la utiliza-

ción de las palabras justas para contar la historia de dos animales enjaulados que nos sugieren aspectos esenciales de la condición humana”. Gran parte del texto consiste en una especie de vomitona (de palabras) de rabia acumulada, de pulsiones emocionales que no pasan el filtro de una reflexión racional. ¿Qué tiene entonces de especial dos ratoncitos enjaulados que nos hablan del sufrimiento de la condición humana? La fisicidad y el pulso escénico que Soto logra impregnar al texto, el trabajo corporal de los actores Marián Bañobre y Juanjo Otero y la reivindicación lúdica llena de ecos beckettianos de los aspectos más trágicos y sombríos de la existencia humana. **JOSÉ MANUEL MORA**

AUDITORIO 400 MUSEO NACIONAL CENTRO DE ARTE REINA SOFÍA

temporada CDMC 2009-2010

ENTRADA LIBRE HASTA COMPLETAR AFORO

Auditorio 400, Horario de conciertos 19:30 h.
Ronda de Atocha, Caspita y s/ Argemosa
<http://cdmc.mcu.es>

2009

Lunes, 26 de octubre
BLINDMAN / CHAMP D'ACTION

Martes, 3 de noviembre
STEVE REICH / BANG ON A CAN
"Encuentros de Pamplona I"

Martes, 10 de noviembre
EDUARDO POLONIO, electrónica
"Encuentros de Pamplona II"

Lunes, 16 de noviembre
SOLISTAS DE LA ORCAM
"Encuentros de Pamplona III: Calt de Pablo: de ALZA a los Encuentros de Pamplona"

Lunes, 23 de noviembre
CELIA ALCEDO, soprano
KENNEDY MORETTI, piano
"Homenaje a Marías Nóbres. 70 aniversario y 50 años en la Música"

Lunes, 30 de noviembre
GRUPO SAX-ENSEMBLE
XX Premio Jóvenes Compositores
Fundación Autor y CDMC 2009

Lunes, 14 de diciembre
SOLISTAS DE LA ORCAM
"Lais de Pablo/ Cristóbal Halffter, 80 aniversario"

2010

Lunes, 18 de enero
OCTETO IBÉRICO DE VIOLONCHELOS

Lunes, 25 de enero
ENSEMBLE RESIDENCIAS I (TRÍO ARBÓS+NEOPERCUSIÓN)

Lunes, 1 de febrero
PLURAL ENSEMBLE

Lunes, 8 de febrero
GRUP INSTRUMENTAL DE VALÈNCIA

Lunes, 15 de febrero
ENSEMBLE KLANG
"Monográfica Tomi Johansson"

Lunes, 22 de febrero
ENSEMBLE INTERCONTEMPORAIN

Lunes, 1 de marzo
ENSEMBLE RESIDENCIAS II (TRÍO ARBÓS+NEOPERCUSIÓN)

Lunes, 8 de marzo
HERMANOS CAPUÇON

Lunes, 15 de marzo
ENSEMBLE DE LA ORQUESTRA DE CADAQUÈS

Lunes, 22 de marzo
LONDON SINFONIETTA

Lunes, 12 de abril
ENSEMBLE RESIDENCIAS III (TRÍO ARBÓS+NEOPERCUSIÓN)

Lunes, 19 de abril
ENSEMBLE MADRID
"Encuentro Palermo-Madrid"

Lunes, 26 de abril
CAMERATA DE MADRID

Lunes, 10 de mayo
ENSEMBLE KURAIA

Lunes, 17 de mayo
CORO Y SOLISTAS DE LA ORCAM
"Cristóbal Halffter, 80 aniversario"

Lunes, 24 de mayo
ENSEMBLE LABORATORIUM

Lunes, 31 de mayo
MODUS NOVUS

Lunes, 7 de junio
EDUARDO POLONIO, música
ANA DE ALVEAR, vídeo
"Música e Imagen I"

Lunes, 14 de junio
ATELIER GOMBAU
"Música e Imagen II"

Lunes, 21 de junio
VOCALLAS NEDERLAND
Taller de voz contemporánea y teatro musical

Bajo la tragedia gitana

Hoy comienza en Sevilla la Muestra Internacional de Teatro de Investigación (MITIN), en la sala TNT. *La casa de Bernarda Alba*, protagonizada por gitanas, es el plato fuerte.

Cuando Ricardo Iniesta hablaba hace un año de los proyectos que albergaba para el teatro que iba a abrir con Atalaya en un rincón de Sevilla no lo hacía a humo de paja. Sus intenciones para la sala iban más allá de exhibir los montajes de la compañía, quería que se convirtiera en un lugar para la investigación teatral, abierto además a los vecinos del poblado chabolista de El Vacie. Sólo ha necesitado doce meses para que esos proyectos tan atrevidos se conviertan en realidad, tal y como recoge la segunda edición de la MITIN, que comienza esta noche en Sevilla.

La muestra de este año está dedicada al teatro latinoameri-

Pepa Gamboa dirige *La casa de Bernarda Alba* con calés

cano para lo que cuenta con la presencia en la sala TNT de la compañía colombiana Teatro Itinerante del Sol y de la boliviana Teatro del Sol, cuyos directores (Beatriz Camargo y César Brío) ofrecerán además sendos cursillos. Pero donde podrán verse mejor las intenciones iniciales de Iniesta será en los siete montajes de investigación escogidos de entre los más de 40 que se han presentado, y en *La casa de Bernarda Alba*, que estrenará el 8 de noviembre.

El espectáculo es una versión muy especial del texto de García Lorca. Su reparto está formado por ocho gitanas del vecino poblado chabolista que se han puesto a las órdenes de Pepa Gamboa para convertirse en actrices e interpretar este “drama de mujeres en los pueblos de España”, subtítulo que le puso el dramaturgo.

“Hacen un espectáculo a su manera, lleno de fuerza y energía, totalmente vivo, pero con

un respeto pleno a la poesía de Lorca”, explica la directora, que no las tenía todas consigo cuando se metió en el proyecto. “No sabía lo que íbamos a hacer ni cómo lo íbamos a hacer”, añade Gamboa, que ya había experimentado con grupos de discapacitados físicos y psíquicos lo que es hacer teatro.

Actrices analfabetas. Para empezar, desconocía el grado de implicación que podían aportar las mujeres. Y estaba el problema de cómo iban a aprenderse el texto cuando seis de la ocho intérpretes son analfabetas totales. El asunto se aclaró durante los ejercicios de improvisación. Ahí se encontró Gamboa con unas mujeres “entusiasmadas, que respondían con ganas” a todo lo que les proponía para convertirse en actrices. Y que se servían de los ejercicios y las improvisaciones para memorizar un texto al que añadían aportaciones procedentes de sus ex-

periencias cotidiana, algunas muy relacionadas con el original lorquiano y que han sido incorporadas al montaje.

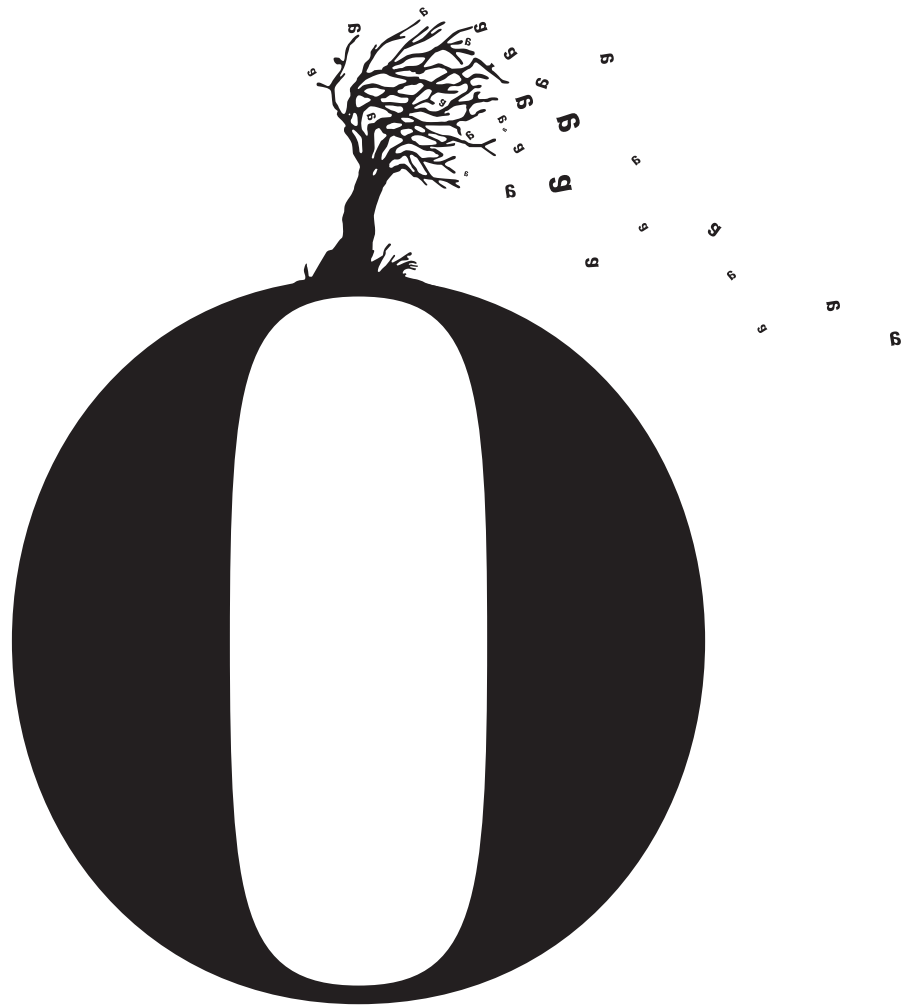
Pero también hubo dificultades. Una tuvo que ver con la televisión, el tótem de las chabolas en las que viven. Allí tienen todo el día el aparato encendido para ver y seguir con fruición las aventuras de los galanes latinoamericanos de turno. Con ellos, y otros parecidos, se levantan y acuestan por lo que no es de extrañar que los tomaran como ejemplos a seguir para la creación de sus personajes.

Gamboa tuvo que cortar este patrón. “Quería hacer un montaje auténtico con gitanas, no seguir una estética de culebrón”. Pero tampoco éste es un montaje trufado de flamenco, y eso que Gamboa ha dirigido varios. “Es que son gitanas, no flamencas”, puntualiza la directora. “Hay música y baile y una mirada diferente”. Por una vez, las gitanas son las señoras y la paya, una actriz de Atalaya que desempeña el papel de Poncia, la criada.

RAFAEL ESTEBAN

XXVI DEL 4 AL 29 DE NOVIEMBRE DE 2009
FESTIVAL DE OTOÑO
de la Comunidad de Madrid

www.madrid.org/fo



Con el apoyo del



Con la colaboración de



Patrocina



C I N E

Mito del cine europeo, Costa-Gavras estrena hoy *Edén al Oeste*, en la que narra, con cierto humor, la peripecia de un inmigrante ilegal sin caer en tremendismos. Para el director de *Z* o *Missing* se trata, como explica a El Cultural, de retratar la energía y vitalidad de quienes llegan a Occidente buscando una vida mejor.



COSTA GAVRAS DIRIGE A
RICCARDO SCARMACIO

Costa-Gavras

“No hay actividad más elevada que la política”

El cine como forma de abordar “asuntos graves” pero también como “espectáculo”. Esta es la fórmula que ha convertido a Costa-Gavras (Grecia, 1933) en uno de los directores más populares y, al mismo tiempo, respetados de los últimos cuarenta años. Desde los tiempos de su trilogía con Yves Montand, *Z* (1969), *La confesión* (1970) y *Estado de sitio* (1973), donde abordó la dictadura militar griega, la represión comunista en Checoslovaquia y la injerencia de Estados Unidos en Suramérica respectivamente, Costa-Gavras ha sido un incansable escrutador de las injusticias políticas y un

polemista con fundamento. Una fórmula, una narrativa con brío y un asunto de calado, que aplica a su nuevo estreno, *Edén al Oeste*, juego de palabras con el título de la famosa novela de Steinbeck, en el que aborda la inmigración ilegal de la mano de Elías (Riccardo Scamarcio), un inmigrante de nacionalidad desconocida que desembarca en la costa griega en una patera con el difuso sueño de llegar a París.

Lo que Michael Winterbottom contó de forma seca y contundente en la terrible *In this World* (2002), un filme en el que transmitía de forma magistral la sensación de angustia y asfixia de dos paquistaníes que quieren

entrar en Inglaterra, Costa-Gavras lo convierte en una odisea repleta de aventuras y desventuras que recuerda a ratos a la picaresca tradicional española: “Hace muchos años que quería hacer una película sobre inmigración pero no encontraba la historia adecuada”, explica el cineasta desde París. La dificultad surgía porque al director no le interesaba un enfoque dramático: “Siempre he visto a los inmigrantes como personas con una energía extraordinaria y también quería reflejar eso. Hace falta mucha fuerza de voluntad para dejar atrás toda una vida y embarcarse en un país desconocido. Son personas va-

lientes y yo quería hacer justicia a su coraje. Por eso me interesaba contarlo como una fábula”. Una fábula en la que Costa-Gavras incluye dosis de realismo mágico, en las antípodas de, por ejemplo, Ken Loach.

Lujo y pobreza. Entre la fábula, la aventura y el dramatismo surge ese Elías, un joven que para su propio desconcierto arriba a una playa nudista que pertenece a un resort veraniego donde el contraste entre su precariedad y el lujo se revela brutal: “Me gustaba ironizar sobre esos ‘paraísos’ momentáneos que creamos los occidentales a costa de generar un sufrimiento extremo



“ En Francia hay mucha gente que pregunta indignada a los inmigrantes si se sienten franceses. De lo que se trata es de si ellos los consideran como tales”

una perspectiva especialmente halagüeña, los parisinos de *Edén al Oeste* son antipáticos a rabiar: “¡Es que son así!”, replica el director entre risas.

El valor de la educación. El rechazo hacia los extranjeros tendría raíces profundas, ya que, según Costa, “los seres humanos somos por definición racistas. Ahí radica el valor de la educación. Es posible vencer ese prejuicio interesándose por el otro. Ahí las películas o las novelas pueden ayudar. El cine ha contribuido a crear la cultura en la que vivimos”. Y eso que el cineasta no se muestra muy entusiasmado respecto a los tiempos que corren: “En Europa ha sucedido una cosa y es que hemos exportado de Estados Unidos el culto al dinero. Es algo que no sucedía en mi juventud. Detecto una cultura cada vez más ba-

nal y políticamente correcta, cuyo objetivo no es cuestionar el *establishment* sino mantenerlo. Cuando empecé a hacer películas era más fácil plantear proyectos ambiciosos. Ahora es muy difícil conseguir financiación si no quieres hacer un filme policial o una comedia”.

Un desencanto que el director traslada a todos los ámbitos: “Los jóvenes de hoy no quieren saber nada de la política y los entienden porque han crecido sin ningún referente. No han visto a personas preocupadas por mejorar las condiciones de vida sino sedientas de poder y dinero. En el tema de la inmigración, por ejemplo, jamás se ha visto ningún verdadero interés por crear unas buenas condiciones de integración, a lo sumo, un esfuerzo por regular mejor la explotación económica sin caer en el esclavismo. Y es una pena porque no hay actividad más elevada y hermosa que la política”.

Costa-Gavras también observa con dolor la situación de Europa: “La izquierda se ha quedado sin respuestas ante los desafíos del mundo y ha creado enormes masas de gente decepcionada. Yo soy muy crítico con Sarkozy o Merkel, pero el peor sin duda es Berlusconi. Es un personaje absolutamente lamentable”. Hasta terminar con lo que Gavras considera el origen del mal: el “individualismo generalizado”.

“ En Europa la izquierda se ha quedado sin respuestas ante los desafíos del mundo y ha creado enormes masas de gente decepcionada”

entre los más desafortunados”. En ese lugar idílico Elías logrará sobrevivir gracias no sólo a su picaresca sino, sobre todo, a su atractivo físico: “Estuve pensando mucho en qué tipo de actor quería. Al final escogimos a uno guapo, primero porque en el cine solemos hacerlo así y segundo porque me gustaba romper con esa imagen del inmigrante apaleado de aspecto terrible”. A partir de aquí, Elías enlaza un encuentro detrás del otro en el que se revela la bondad y maldad de cada uno: “Me identifico con la mujer que le regala la chaqueta en París. Me parece absurdo pretender que quienes estamos bien establecidos en Europa tenemos que desvivirnos por cada desconocido en dificultades, pero sí hay pequeños gestos que marcan una diferencia. Es esa pequeña bondad la que yo quería reivindicar”.

Una bondad que encuentra

su tenebroso reverso en un racismo que la película no oculta: “En Francia hay mucha gente que pregunta indignada a los inmigrantes si se sienten franceses. Es una cuestión mal planteada. De lo que se trata es de si ellos los consideran como tales. A partir de ese momento es cuando lograremos crear una verdadera integración. Cuando se habla de este asunto es fácil olvidar que un 30% de la sociedad francesa está compuesta por personas que provienen originariamente de otro país”. Incluido el propio Costa-Gavras, quien se trasladó a París en los tiempos de la universidad: “Supongo que sí me sentí como un extranjero los primeros años pero la realidad es que hace mucho tiempo que vivo aquí y ésta es mi ciudad”. Una ciudad, por cierto, sobre la que no ofrece



JUAN SARDÁ

Los trabajos de Angelopoulos, Gédiguian o Paskaljevic competirán desde hoy por la Espiga de Oro en un certamen con nutrida presencia española y con homenajes a Carlos Saura, Ettore Scola y a los 50 años de la Nouvelle Vague.



Valladolid sale en busca del

La Seminci vuelve a sus raíces con lo mejor del cine europeo

La veterana Semana Internacional de Cine de Valladolid ha salido de su propia crisis para entrar en otra. Por un lado, parece haberse recuperado de un proceso traumático que ha puesto en peligro su prestigio, pero del que también puede salir fortalecida; por otro lado, la estructura y programación de su 54 edición (que se desarrollará desde hoy hasta 31 de octubre) se contagia inevitablemente de los efectos de la global debacle financiera.

En abril de 2008, Juan Carlos Frugone dimitía como director de una Seminci que no parecía levantar cabeza desde que Fernando Lara, su añorado y más longevo director (estuvo al frente del certamen veinte años), abandonara el puesto para tomar las riendas del ICAA. Si en su corto paso por el festival vallisoletano, Frugone se había revelado como un mal discípulo de Lara, su sucesor Javier Angulo parece más que dispuesto a recuperar esa identidad perdida del certamen. La nueva dirección de la Seminci ha mos-

trado un carácter y un proceder que, con un recorte de medio millón de euros en el presupuesto, entra en franca sintonía con las ambiciones cinematográficas y el período histórico que le ha tocado en suerte. No es casual por lo tanto que las dificultades económicas salpiquen las preocupaciones temáticas de los filmes a concurso, así como las migraciones humanas en busca de una vida mejor.

Bien nos puede servir de modelo la magnífica *Le Pere de mes enfants*, de Mia Hansen-Løve, inspirada en la vida y muerte del prestigioso productor europeo Humbert Balsam, quien se suicidó acosado por problemas financieros. La segunda parte del filme de la actriz y directora gala se centra en el esfuerzo de la viuda del productor por perpetuar el legado de su difunto marido quien, como el propio Balsam, se había ganado un merecido prestigio en la cinematografía europea por dejarse el alma (y la cuenta corriente) en proyectos en los que nadie creía. Es en este tipo



de productores, hombres en la sombra del cine europeo más audaz y prestigioso (Balsam había producido a cineastas como Bela Tarr, Claire Denis o Lars Von Trier), en los que parece que la Seminci ha confiado este año para su competición oficial.

Ingenio para la crisis. Así lo señala en su texto de presentación el propio Javier Angulo: "Dicen que la crisis aguza el ingenio de los creadores de historias de cine y —añado— también de los productores, que tienen que sortear, como nunca, las dificultades para encontrar

ayudas y créditos con los que 'levantar' las nuevas películas". En esa pecera rebotante de ingenio es donde, asegura Angulo, sus ojeadores y programadores han encontrado la sustancia del festival. De este modo, el sólido protagonismo europeo de la sección oficial (11 de 21 largometrajes, dos fuera de concurso) se traza sobre el prestigio de figuras como el serbio Goran Paskaljevic, el griego Theo Angelopoulos, el británico Ken Loach o los franceses Robert Guédiguian y la propia Mia Hansen-Løve, al tiempo que no desdeña las apuestas de ci-



FOTOGRAMAS DE *BUSCANDO A ERIC* (ARRIBA), Y *CASTILLOS DE CARTÓN*

to atípico en su carrera, Ken Loach se decide por escapar de la preocupante situación mundial y nos entrega en *Buscando a Eric* una comedia complaciente protagonizada por el futbolista Eric Cantona. El filme de Loach encaja sin duda con los preceptos populistas que siempre concede la Seminci a su programación, y con los que también parecen comulgar la canadiense *Cooking with Stella* (Dilip Mehta) y la norteamericana *Amreeka* (Cherien Dabis), la semiautobiográfica experiencia de unos inmigrantes palestinos en Estados Unidos.

Voces españolas. Siempre pendiente del cine español más reciente, Valladolid ha adquirido este año su compromiso con algunas de sus voces jóvenes más estimulantes: Adán Aliaga regresa cuatro años después de la magnífica *La casa de mi abuela* con una fábula contemporánea de resonancias místicas, *Estigmas*; Salvador García Ruiz plantea en *Castillos de cartón* un romance a tres bandas que toma su fuerza de una poderosa primera secuencia de sexo, mientras que Marc Recha, en *Petit indi*, construye su viraje hacia la ficción menos acomplejada a partir de los combates diarios por la supervivencia. En su fábula de corte naturalista sobre el tránsito de la juventud al mundo adulto, se cuela el zorro que acabó con la gallina de oro, como si fuera el verdugo del imprudente capitalismo.

A pesar del protagonismo europeo en la selección, la nueva Seminci no ha descuidado tampoco este año la participación norteamericana, que se define

por una suerte de equilibrio entre las producciones de carácter independiente y los cineastas importantes. Steven Soderbergh, Paul Schrader y Sam Mendes vendrían a ser los cineastas-estrella.

El primero presenta *The Girlfriend Experience*, su última golosina off Hollywood, en la que late con urgencia el cronista que lleva dentro. Situado durante la campaña electoral Obama-McCain, el filme sigue las vicisitudes de una prostituta de lujo que debe dar algo más que simple sexo a sus ricos clientes (todos con la palabra crisis en la boca) para mantenerse en la cresta del mercado.

El atormentado Schrader desciende de nuevo a los infiernos de la psique humana con *Adam resucitado*, esta vez mediante los recuerdos más traumáticos de una estrella del vodevil vienés de los años veinte. Por último, Sam Mendes clausurará el certamen con *Un lugar donde quedarse*, la búsqueda de una joven pareja de un hogar donde criar a su hijo, en el que de nuevo todos los clichés del cine 'indie', aquellos que ayudó a cincelar la sobrevalorada *American Beauty*, convergen hacia una ficción demasiado dependiente de sus concesiones. Frutos de la era Obama, sus protagonistas, como el propio festival, persiguen una vida mejor sólo para darse cuenta de que lo que realmente importa no es el lugar que se habita, sino de qué manera y con quién. Puede ser cierto que, como dicen algunos, salgamos fortalecidos de la crisis. Al menos la Seminci sí lo ha hecho.

CARLOS REVIRIEGO

G Siga los estrenos cinematográficos en www.elcultural.es

En la cresta de la nueva ola

Sendos ciclos y sendas exposiciones acaparrarán buena parte de la atención de la Seminci. El 50 aniversario de la "Nouvelle Vague", por una parte, y una retrospectiva de Carlos Saura, por la otra, protagonizan dos de los platos fuertes. A sumar el homenaje a Ettore Scola, que recibirá en la inauguración de hoy la Espiga de Honor y será objeto de un Ciclo con diez de sus películas, con títulos fundamentales como *Una jornada particular* (1977) o *La familia* (1987). La programación del aniversario de la 'Nueva Ola' francesa ofrece una sugerente combinación entre títulos clásicos como *Los 400 golpes* (1959), de Truffaut, o *Al final de la escapada* (1959), de Godard, con otros menos transitados como *L'Eau a la Bouche* (Jacques Doniol-Valcroze, 1959). La semana vallisoletana ofrece una excelente oportunidad para revisar la obra del director Carlos Saura, de quien se proyectarán más de treinta películas y sus primeros cortometrajes. J. S.

autor



neastas incipientes, como los belgas Dorothe van der Belgue (*My Queen Karo*) y Pieter van Hees (*Dirty Mind*), la danesa Annete K. Olesen (*Lille Soldat*) o la francesa Mona Acache (*Erizo*). Tanto Paskaljevic como Angelopoulos y Guédiguian—con *Lunas de miel*, *El pokko del tiempo* y *El ejército del crimen*, respectivamente—colocan en el centro de sus filmes a protagonistas emigrantes, bien sea en busca de la tierra prometida o, con la II Guerra Mundial como pretexto y contexto, forzados por las condiciones bélicas y las luchas ideológicas. En un movimien-



David Attenborough

“Es obligación de los divulgadores científicos ayudar a que la gente tenga criterio”

Ni Humboldt, ni Lamarck ni Wallace ni un naturalista total llamado Charles Darwin llegaron a sospechar de las posibilidades de un medio como la televisión para acercar al gran público el mundo que nos rodea. David Attenborough (Londres, 1926) es, lo sepa o no, heredero de todos ellos en su obsesión por difundir las claves que rigen el orden de la naturaleza y los factores de la biodiversidad.

—¿Cree que los naturalistas son una especie en peligro de extinción?

—No me preocupa si están o no en peligro de extinción porque tengo la seguridad de que, pase lo que pase, siempre habrá gente concienciada y comprometida con la naturaleza.

—¿Le preocupa el cambio climático, cuál cree que serán sus efectos?

—Los efectos del cambio climático serán catastróficos y a escala mundial, sin que nadie pueda escapar a su alcance. Es por eso urgente y prioritario reaccionar con todo lo que esté en nuestras manos para minimizar unos efectos que ya han empezado a notarse en algunas zonas.

—¿Cree que su labor ha conseguido sensibilizar al gran público sobre la problemática que vive el medio ambiente?

El naturalista David Attenborough recibe hoy el Premio Príncipe de Asturias de las Ciencias Sociales por “sus estudios de la Tierra y de los seres vivos”. El Cultural habla con el divulgador sobre su obra.

—Según datos de Naciones Unidas, más de la mitad de la población del planeta vive en zonas urbanas. Lo que significa que la mayoría de los seres humanos que pueblan hoy el mundo está desconectada, en mayor o menor medida, de la naturaleza. Algunos incluso se

pasan semanas sin ver con sus propios ojos algún animal salvaje que no sea una paloma o una rata. Y ocurre, paradójicamente, que nuestra conciencia de la naturaleza y del medio ambiente es hoy mucho más activa que nunca antes en la historia. La televisión misma ha

servido de enlace entre esos dos mundos tan alejados. Espero, al menos, que los programas que he realizado en estos años hayan contribuido a tal causa.

—Sin embargo, algunos de los postulados de Darwin siguen sin calar en algunos sectores de nuestra sociedad. ¿Cómo se explica esto?

—Para ciertas personas, algunas de las conclusiones de Darwin sobre el origen de la vida entran en conflicto con sus creencias religiosas. No es la opinión que yo tengo al respec-

La realidad sobre la evolución orgánica de las especies se explica en base a hechos científicos, empíricos”



to, desde luego. La realidad sobre la evolución orgánica de las especies es un proceso que se explica en base a hechos científicos, empíricos. El pensamiento religioso se rige por otro tipo de cuestiones. El problema adquiere contundencia cuando esta misma gente no acepta dichas teorías científicas en tanto que contradicen la Creación tal cual fue escrita en el libro de Génesis hace más de dos mil años. Los propios líderes de la Iglesia católica, y me refiero tanto a los que están en Roma como en Canterbury, han aceptado que el relato bíblico no puede ser interpretado siempre de manera literal y que por lo tanto no hay motivo para el conflicto entre ambos puntos de vista. Ocurre, pese a todo esto, que hay gente empeñada en no cuestionar nada que tenga que ver con sus creencias religiosas y a aceptar, a pies juntillas, el relato de la creación tal cual vie-

ne escrito en las Sagradas Escrituras.

El evolucionismo de Darwin está siendo uno de los temas estrella de este año en el que se cumplen 200 años de su nacimiento. Como un homenaje al científico inglés, Attenborough se aferra al hecho científico: “Las preguntas son la base de la ciencia. Lo importante es que las preguntas científicas han de ser respondidas con hechos”.

—¿De qué forma se considera heredero de Darwin?

—De ninguna manera. No soy un investigador, sino un divulgador. Condición que, debido al papel protagonista de la televisión en los medios de comunicación actuales, a veces se ve desvirtuada. Entiendo la confusión, pues para alguna gente soy la única persona que conocen que les habla de los animales y las plantas en términos científicos. Para cualquiera que se dedique a estos menesteres

en el siglo XXI habrá de hacerlo necesariamente desde la historia de la vida en sentido evolutivo que enunció Darwin hace 150 años. Lo que no nos convierte en herederos directos de él, sino en productos de nuestro tiempo.

Los sonidos de la Tierra. La divulgación ha sido su vida. A los 80 años se “regaló” un viaje a las islas Galápagos para filmar las míticas tortugas gigantes. “Ha sacado los documentales de historia natural del páramo de la oscuridad para llevarlos a las más altas cumbres de la conciencia global”, ha señalado Tim Kelly, presidente de National Geographic global Media. Estos días el canal Odisea emite títulos como *La vida a sangre fría*, *Charles Darwin y el árbol de la vida*, *Los sonidos de la Tierra* y *El pájaro jardinero*.

—De su larga experiencia en la divulgación científica, ¿cuál

considera su gran aportación?

—Mi único mérito ha sido el de contribuir a dar una visión global de la historia natural del mundo en términos extrapolables e inteligibles para todas las personas. Un punto de vista fundamental para entender nuestra relación con el planeta.

—¿Qué papel debe jugar, pues, un divulgador?

—Piense que la ciencia domina nuestras vidas. Tenemos que ser capaces de entender ciertos principios científicos pues la tecnología ha ocupado un lugar importante en lo cotidiano. Es obligación de los divulgadores ayudar a que la gente pueda tener una opinión que les permita decidir sobre cuestiones de salud que les atañen directamente o influir en las decisiones de sus gobiernos sobre problemas de índole internacional. La ciencia está a la orden del día y la gente necesita tener criterio.

Un criterio que le sirve a nuestro divulgador para destacar entre los acontecimientos científicos de los últimos años “las técnicas de comunicación electrónica y la comprensión de los entramados de la genética”.

—¿Qué le ha supuesto el Premio Príncipe de Asturias?

—Es, por supuesto, un honor recibir un premio de esta categoría. En tanto que estoy a punto de cumplir 84 años, no me atrevería a decir que vaya a cambiar mucho mi futuro como científico. Pero qué duda cabe que contribuirá a difundir en mayor grado un trabajo al que he dedicado mucho tiempo, y que ha tenido como objeto de forma esencial la comprensión del medio ambiente.

JAVIER LÓPEZ REJAS



DAVID ATTENBOROUGH EN EL DOCUMENTAL *LA VIDA A SANGRE FRÍA*



JOSÉ NARRO, RECTOR DE LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MÉXICO

“No se puede entender México sin la UNAM”

PREGUNTA: ¿Qué pasó por su mente al saber que la UNAM había obtenido el premio?

RESPUESTA: Pasó la película entera de mi vida universitaria, desde que ingresé como estudiante, cuando fui profesor, mis maestros, y el enorme orgullo de convertirme en su Rector.

P: ¿El premio recompensa la acogida de México y de la UNAM al exilio español?

R: Sin duda tiene mucho que ver, pero también nuestra tradición y trayectoria científica y humanista.

P: ¿En el México actual siguen presentes los trasterrados?

R: Desde luego, a través de sus discípulos. Los exiliados marcaron a México y a la UNAM, y han sido parte esencial de nuestra cultura.

P: Si tuviera que destacar a un exiliado español formado en México sería...

R: A muchos, pero uno de los más grandes fue Adolfo Sánchez Vázquez. Vino muy joven, y tuvo una enorme influencia en el pensamiento iberoamericano.

P: Conoció a varias figuras del exilio. ¿Quién le impresionó más?

R: Tuve la fortuna de conocer a muchos, pero voy a destacar al maestro Giralt, un hombre

José Narro (Saltillo, México, 1948) sabe que el premio Príncipe de Asturias de Comunicación que hoy recibe en nombre de la UNAM “es la síntesis del trabajo de muchas generaciones”.

Un trabajo que mira hacia un futuro “que depende de que la educación evite el suicidio de creer que éxito y dinero son equivalentes”.

maravilloso, bueno en todos los sentidos, con mayúsculas, en negritas, aunque ahora decir eso parezca un insulto.

P: De sus aulas han salido los tres mexicanos galardonados con el Nobel y ocho de los diez que han obtenido el Príncipe de Asturias.

R: Que ésta es una institución maravillosa, hija de la Universidad de Salamanca, con una biografía muy especial, volcada al conocimiento y la cultura. No se puede entender México sin la UNAM.

P: En 2010 la UNAM cumple cien años: ¿cuáles son los retos de este nuevo siglo?

R: En realidad, son los mismos retos que los de la mayoría de las universidades. Nosotros nos definimos y defendemos el carácter público y nacional de la UNAM, y mantenemos el compromiso con las mejores causas de la sociedad.

P: ¿Cómo lo van a celebrar?

R: Con un gran programa de festejos, con congresos, concesión de doctorados honoris causa, publicaciones...

P: ¿Y los alumnos?

R: Contamos con ellos. Para empezar, los hemos convocado para que creen el logo del centenario, y van a participar en la elección de los objetos que estarán en la cápsula del tiempo, para que dentro de 50 años revisen lo que éramos y seremos.

P: Uno de los grandes problemas de España es el deterioro del sistema educativo: ¿los mexicanos llegan bien preparados a la universidad?

R: Deberían llegar mejor. Tenemos que hacer una gran revisión de nuestro sistema educativo, porque la educación es una de las mayores palancas de desarrollo, de civilización, es



esencial, inescapable, y este país necesita un esfuerzo para lograr mayor cobertura, y mayor calidad.

P: ¿Han tenido que retrasar proyectos de investigación por la crisis?

R: Nos hemos tenido que apretar el cinturón, pero México necesita hacer un esfuerzo adicional para racionalizar el gasto sin dejar de priorizar la educación superior y la cultura.

P: ¿Nunca han sentido la tentación de privatizar la UNAM y convertirla en un buen negocio?

R: No, jamás, sería el peor negocio, y quien lo intentase no sólo no lo conseguiría, sino que se llevaría un buen

portazo en la nariz.

P: Hace tiempo dijo que “en México, ni todo marcha bien, ni siempre ha estado mal”. ¿Mantiene el diagnóstico?

R: Desde luego, ni todo va bien ni todo va mal.

Pienso que necesitamos transmitir no sólo conocimientos sino también valores sociales.

P: ¿Cuáles?

R: Muchos que hoy parecen olvidados. Precisamente en la entrega de los Premios voy a denunciar una enorme equivocación colectiva, casi suicida, que es la de convertir en equivalentes el éxito y el dinero.

P: ¿Y tiene solución?

R: Desde luego, porque se puede vivir con dignidad sin pretensiones de acumular y sin despilfarrar recursos. Hay que volver a valores que nos permitan construir sociedades democráticas, solidarias y libres, en las que no exista un derroche tan insultante como el que hoy vemos en todo el mundo, pero sobre todo en América Latina, con esa capacidad ofensiva de tener de sobra y despilfarrar de unos pocos frente a la miseria de quienes no tienen nada.

NURIA AZANGOT

1970 40 2010 IBERMÚSICA

ORQUESTAS Y SOLISTAS DEL MUNDO DE IBERMÚSICA

2009.2010

ENTRADAS AÚN DISPONIBLES
TEL: (+34) 91 426 0397

SERIE **ARRIAGA**

A1 LUNES, 26 OCTUBRE 2009, 19.30 H

ISRAEL PHILHARMONIC
ZUBIN MEHTA

Concierto patrocinado por **bancaja**[®]

A2 JUEVES, 29 OCTUBRE 2009, 19.30 H

STAATSKAPPELLE DRESDEN
HERBERT BLOMSTEDT
DRESDNER KLAVIERTRIO

A3 JUEVES, 3 DICIEMBRE 2009, 19.30 H

REAL FILHARMONÍA
DE GALICIA
ANTONI ROS MARBÀ

A4 SÁBADO, 23 ENERO 2010, 22.30 H

FILARMÓNICA DE NUEVA YORK
ALAN GILBERT
YEFIM BRONFMAN

CREDIT SUISSE

Global Sponsor

A5 MIÉRCOLES, 27 ENERO 2010, 19.30 H

LONDON SYMPHONY
SIR JOHN ELIOT GARDINER
MARIA JOÃO PIRES

A6 MIÉRCOLES, 10 FEBRERO 2010, 19.30 H

ROYAL CONCERTGEBOUW
MARISS JANSONS
ORFEON DONOSTIARRA
J. A. SÁINZ ALFARO
BERNARDA FINK

Concierto patrocinado por **bancaja**[®]

A7 MIÉRCOLES, 17 MARZO 2010, 19.30 H

BRENTANO STRING QUARTET

A8 JUEVES, 29 ABRIL 2010, 19.30 H

ORQUESTRA DE CADAQUÈS
GIANANDREA NOSEDA
AINHOA ARTETA

A9 VIERNES, 28 MAYO 2010, 22.30 H

LONDON SYMPHONY
GLORIA RAMOS
ROSA TORRES-PARDO
PILAR JURADO

A10 DOMINGO, 30 MAYO 2010, 19.30 H

LONDON SYMPHONY
DANIEL HARDING
HÅKAN HARDENBERGER

A11 MARTES, 29 JUNIO 2010, 19.30 H

ORQUESTRA DE LA
COMUNITAT VALENCIANA
ZUBIN MEHTA

A12 MARTES, 6 JULIO 2010, 19.30 H

STAATSKAPPELLE BERLIN
DANIEL BARENBOIM

SERIE **BARBIERI**

B1 MARTES, 27 OCTUBRE 2009, 19.30 H

ISRAEL PHILHARMONIC
ZUBIN MEHTA

B2 MIÉRCOLES, 18 NOVIEMBRE 2009, 19.30 H

ORQUESTA BANDART
GORDAN NIKOLIĆ

B3 SÁBADO, 19 DICIEMBRE 2009, 22.30 H

ORQUESTA SINFÓNICA
DE GALICIA
VÍCTOR PABLO PÉREZ
JULIAN RACHLIN

B4 DOMINGO, 24 ENERO 2010, 19.30 H

FILARMÓNICA DE NUEVA YORK
ALAN GILBERT
THOMAS HAMPSON

CREDIT SUISSE

Global Sponsor

B5 JUEVES, 28 ENERO 2010, 19.30 H

LONDON SYMPHONY
MONTEVERDI CHOIR
SIR JOHN ELIOT GARDINER

Concierto patrocinado por **bancaja**[®]

B6 MARTES, 9 FEBRERO 2010, 19.30 H

ROYAL CONCERTGEBOUW
ORCHESTRA
MARISS JANSONS
JANINE JANSEN

B7 VIERNES, 12 MARZO 2010, 22.30 H

FILARMÓNICA NACIONAL
DE RUSIA
VLADIMIR SPIVAKOV

B8 MIÉRCOLES, 24 MARZO 2010, 19.30 H

MEI-TING SUN

B9 DOMINGO, 25 ABRIL 2010, 19.30 H

GUSTAV MAHLER
JUGENDORCHESTER
ANTONIO PAPPANO
HAN-NA CHANG

B10 JUEVES, 27 MAYO 2010, 19.30 H

LONDON SYMPHONY
DANIEL HARDING
PIERRE-LAURENT AIMARD

B11 SÁBADO, 29 MAYO 2010, 22.30 H

LONDON SYMPHONY
PABLO GONZÁLEZ
ADOLFO GUTIÉRREZ

B12 MIÉRCOLES, 7 JULIO 2010, 19.30 H

STAATSKAPPELLE BERLIN
DANIEL BARENBOIM

Concierto patrocinado por **bancaja**[®]

CONCIERTO EXTRAORDINARIO FUERA DE ABONO

MARTES, 23 FEBRERO 2010, 19.30 H

BERLINER PHILHARMONIKER

SIR SIMON RATTLE

Upper Partner
Deutsche Bank 

Venta al público: 24 de noviembre 2009

IBERMÚSICA

Aijonmusic, S.A.

Velázquez 11, 1^ª dcha. 28001 Madrid
tel: (+34) 91 426 0397 fax: (+34) 91 575 9480
ibermusic@ibermusic.es
www.ibermusic.es

**A unos premios que
también merecen un premio**

Desde "la Caixa" queremos felicitar a los galardonados de los Premios Príncipe de Asturias. Y también a la Fundación Príncipe de Asturias porque es un ejemplo de compromiso con la sociedad, las ideas y el progreso.



(Felicidades)²

Premios Príncipe de Asturias 2009

